

Kurinyjimartajiku mirlimirli nampa wan wakarnu

¹ Kurinyjimartajikuliju-nyurrampa ngaa mirlimirli wakara kurtingkuni, Puuljukamu Jaajanju. Mama ngarnawarrapurlukalurni Puulpa junu, Jiijajmili jakurlpurluka. Jaajanpalurrju nyinani Jiijajmili walyja.

² Kurinyjimartajinyurra Jiijajmili walyjakaja nyinani. Mirlimirli ngaa-lijungkuya nyunturtinku wakara kurtingkuni. Yiltanyurra Mamamili walyjakaja nyinani. Mamalu-nyurranya julyju kulinu palumili walyjanyurra nyinaku. Wulikajalula ngurra kujupa ngurra kujupawanalu Mama ngarnawarrapurluka marninypungkuni, Jiijajmili walyjakajalu.

³ Mamalijura japini, palulukamu Jiijaj Kurayijjuntaya ngampurrju kanyilkura, pukurlpanyurra nyinakura.

⁴ Mamarna wululu marninypungkupayi, jumaji Jiijaj Kurayijpa-lampa kurtingu walykukaja-lampa warn-
ingkuraku. Karna Mama marninypungkupayi, jumaji Jiijaj Kurayijpanyurra Kurinyjimartaji kulinuka palumili walyjarringu. ⁵ Jiijajju-nyurranya nintijuni, palumili wangkanyurra jungalu kuliraka jakurljunkturaku. ⁶ Julyjulajuntaya yanu jakurljunu Jiijajmili wangka, palujananyurra kuwarri kulini jilanya, “Puulmapju-langkuya jungalu jakurljunkturupayi, Jiijajmili wangka.” ⁷ Ka Jiijajkunyunurra junga nyinani, kayilapa Mamalu-nyurrampa kunyjunyu ngapini. Jiilu-nyurrampa wululu kunyjunyu ngapilku, jampa Jiijajpa marlaku yankurni. ⁸ Paluluntaya kanyilku junga wulunyurra nyinakura, jampa Jiijajpa marlakurriku. Kanyurra palu tayimu kunyjunyunyurra

yikiku kuutja, mirta Mamaluntaya kuutja warrkilku kurt-
ingku. ⁹ Jilanya-nyurranya Mamalu yitalu kanyilku.
Paluluntaya julyju kulinu, Jijajmili walyjakajarayan ny-
inaku. Jiinga Jijajpanga nyinani palumili kaja, maaja
maju-lampa.

Mirta-ngkuyan warrkiraka wirrilyi nyinama!

¹⁰ Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Ngayu-
lurnantaya Jijaj Kurayijmililu walyjalu wajani kun-
yjunyungkunyurra nyinakura, mirta-ngkuyan warrki-
raka wirrilyi nyinama!, warrkilparniya kujungka nyi-
nama! ¹¹ Wanti palu yini Kuluwi jiingka nyinani. Paluma-
puya nyinani jiingka Jijajmili walyjakaja. Palumapuja-
nurniya yupalju yanu jakurljunu, nyunturtinju-ngkuyan
warrkiraka nyinani. ¹² Jiikajalurniya wajanu. Karlkilun-
yurra wajani jilanya, “Ngayurtinpala Puulmili nyininpa,
palu-lampa nintipurluka maaja nyininpa.” Kanyurra
karlki kujupalu wajani jilanya, “Ngayurtinpala Yapulu-
jmili nyininpa, palu-lampa nintipurluka maaja nyininpa.”
Kanyurra karlki kujupalu wajani jilanya, “Ngayurtinpala
Pijjamili nyininpa, palu-lampa nintipurluka maaja nyin-
inpa.” Ka karlki kujupalunyurra wajani jilanya, “Ngayurt-
inpala Kurayijmili nyininpa, palu-lampa nintipurluka
maaja nyininpa.”

¹³ Karlkilunyurra nyunturtinju wajani, Kurayijmili
walyjakajanyurra nyinin. Jilanyanyurra wajani
“Kurayijpa-lampajuku ngayurtinku maaja nyininpa,
ka mirta kujupakajaku-nyurrampa maaja nyininpa.”
Pakiwananyurra jilanya kulini. Kurayijpa-nyurrampa
wulikajaku maaja nyininpa, mirta nyunturtinkuwiyaju,
paki. Karlkilunyurra kulini Puulkujuyan ngayumili
walyjakaja nyininpa. Wanyjalpanyurra kulini?, kaji
ngayurniya wartangka wiltijunu, miturrirarna-ngkuya?,

1 Kurinyjimartajiku 1:14-17 3 1 Kurinyjimartajiku 1:18

paki. Kurayijwiyajuya jilanyanu. Wanyjalpanyurra kulini? Julyjuntaya nintipurlukakajalu kalyungka jarrpajunkupayi. Jampa-nyurranyaya kalyungka yikijunkupayi, kajirniya palukajalu yini ngayu wajanu?, maajarna-nyurrampa nyinakura?, paki, yini Jijajwiyajuya wajanu, maaja maju-nyurrampa nyinakura.

¹⁴⁻¹⁷ Yiiipirna-nyurranya julyju yarngaminirri kalyungka jarrpajunngara, yarngalurninyurra jilanya yini wajaingara, “Puulpa-lampa maaja nyininpa, jumaji-lanya kalyungka jarrpajunu.” Mirtarna-nyurranya yarnga kalyungka jarrpajunu, paki, yupalwiyajurna-nyurranya jarrpajunu. Yininyurra Kirijpajkamu Kiyajpa, Japana-jmapulurrju. Purturna kulini, mirtarna-jananya kujupakaja kalyungka jarrpajunu, paki. Yini Jijaj Kurayijwiyajuya wajanu, jampanyurra kalyungka jarrpangu, mirtarniya yini ngayu wajarnu, paki. Mirtarni Kurayijju junu kalyungkarna-nyurranya jarrpajunkura, junurni palumili wangkawiyajurna parra jakurljunkura. Palujanurna pukurlju kulini, jilanya, “Mirtanyurra jiiimartajilu Kurinyjimartajilu yarngalu kulini, Puulju-lanya kalyungka jarrpajunu, paki.” Mirtarna-jananya martumili wangka martukajangka murpirrju rawalu wajaipayi, paki. Jijajjurni junu palumili wangkarna kintilu wajakura, martukajaluya wangka yuti kulilkura jilanya, “Jijajpa-lampa wartangka miturringu, walykukaja-lampa warningkura, yiiipila kulilku, kala palumili walyjarriku.”

Mamalu-lampa maparn majuwintilu walykukaja warningu

¹⁸ Kurayijpa-lampa wulikajaku wartangka miturringu. Wangka jiiingkaluya nintiminyirrilu parlanyakajalu kuliraka jankani. Jiikaja-jananya Mamalu ngula warrkilku kurtingku. Kayilapala wangka jiinya ngayurtinju kulinu ka Jijajmili walyjarringu, kayilapala jilanya kulini,

“Yiltangulyu Jijajpa-lampa miturringu, kayilapa Mama ngarnawarrapurlukalu-lampa maparn majuwintilu walykukaja warningu, Jijajmili walyjakajalara nyinakura.”

¹⁹ Mamamili wangka kujupa julyjujanu jilanya nyinani, Karlkinjuya kulini Mamaku parlanyakajalu jilanya, ‘Nintiminyirri nyinani, kala-jananya karlki kujupangka jankani.’ Mamalurna-jananya jii parlanyakaja kurlunga kurntajunku, ngurrrpayuruya ngunjulpa nyinakura.”

²⁰ Ngayulu Puuljurna-nyurranya wangka ngaanya wajani. Karlkinjuya kulini jilanya, “Ngayurtinpala nintiminyirri nyininpa.” Kaya karlki kujupalu jilanya kulini, “Ngayurtinjula nintilu Mamamili wangka jakurljuni.” Ka karlki kujupaluya jilanya kulini, “Nintiminyirri nyininpa, kaya kujupakaja puta, purtu kulilpa nyininpa.” Jiikajaluya pakiwana kulini. Kaya Jiikajaya purtu kulilkaja nyininpa mirtaya nintiminyirri nyininpa, Mamawiyaju nintipurlukaminyirri palukajangkamarra nyininpa. ²¹ Mamalu julyju nintilu jilanya kulinu, “Mamaku-rama parlanyakajalu nintiminyirrikajalu purtu kulilku, ngayukujuya walyjarriraku.” Mamalu wajarnu, Jijaj Kurayijwiyajuya kulila!, ka palumili walyjarrikunyurra. Wangka jiinyaya parlanyakajalu kuliraka jankani, kayilapala wangka jiinya nintilu parra wajani. ²² Juwukajalulanyajuya wajalpayi, “Mirtayan Jijajmili wangka palunya wajala!, yalyjirr kujupa kujupaya ngapila!, Mamamili maparnwintilu.” Kiriki wangkawintilu-lanyajuya wajalpayi jilanya, “Mirtayan Jijajmili wangka palunya wajala!, wangka kujupaya maju wajala!, nintipurlukalulaju kulira pukurlarriraku.” ²³ Kalaju Jijajmili wangkawiyaju parra wajalpayi jilanya, “Jijaj Kurayijpa wartangka wiltiyikingu, walykukaja-lampa warningkura.” Juwukajaluya wangka palunya kuliraka parlanyarrini, kaya Kiriki wangkawintilu kuliraka wajani jilanya, “Jiinga wangka

Jijajmili yumuwanpa, wajala-lanyaju wangka kujupa majuwarta!, kulirakalaju pukurlarrira.”²⁴ Wangka jinya Jijajkura ngayurtinjalaju parra wajalpayi, kayilapaya Juwukajalu karlkilu kulinu, ka palumili walyjarringu. Kayilapaya jilanya kulini, “Mama ngarnawarrapurlukalu maparn majulu Jijajpa kurtingu, maaja majulampa nyinakura.” Kayilapaya karlki kujupalu Kiriki wangkawintilu kulinu, ka Jijajmili walyjarringu. Kayilapaya jilanya kulini, “Mama ngarnawarrapurlukalu nintiminyirrilu Jijajpa kurtingu, maaja majulampa nyinakura.” Jiikaja-jananya julyju Mamalu kulinu palumili walyjaya nyinakura.²⁵ Martu karlkiluya pakiwana kulininpa, “Mama ngarnawarrapurluka mirta nintiminyirri nyininpa.” Ngayunjula kulininpa Mama ngarnawarrapurluka yilta nintiminyirri nyininpa, martukajangka wuupa. Martu karlkinjuya pakiwana kulininpa, “Mama ngarnawarrapurluka mirta maparn maju nyininpa.” Ka ngayunjula kulininpa Mama ngarnawarrapurluka yiltaminyirri maparn maju nyininpa, martu maparnwintingka wuupa nyininpa.

²⁶ Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Julyjunyurra Mamaku ngurru nyinapayi, kanyurra mirta nintiminyirrikaja nyinapayi. Martu kujupakajaluntaya jankapayi, nyunturтинjakamu nyunturтинmili pamulikajangkalurrju-jananyaya jankapayi jilanya, “Jiikajaya nyininpa purtu kulilkaja, mirtaya nintiminyirrikaja nyininpa.” Kayilapa yupalpanyurra palu tayimu maaja nyinapayi.²⁷ Palujanuntaya Mamalu kulinu, “Jiikajaluya purtu kulilkajalu ngayumili wangka kulinu, kaya walyjarringu.” Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Jampanyurra palumili walyjarringu, kaya kujupakajalu nintiminyirrikajalu kulinu jilanya, “Nyaakuya jii purtu kulilkaja Mamamili walyja nyininpa?,

ngayurtinpala nintiminyirrikajapalaji Mamamili walyja nyinangara.” Jilanyaya nintiminyirrikaja ngunjularringu. ²⁸ Parlanykajaluntaya nintiminyirrilu nyanguka jankapayi, ka Mamaluntaya nyanguka manu, palumili walyjanyurra nyinakura, kaya parlanykajalu nintiminyirrikajalu jilanya kulinu, “Mamalu pakiwana kulilpayi, mirta-jananya jiikaja walykukaja, purtu kulilkaja mankungara, junkungara-jananya. Mama-lampa nintiminyirrikajaku pukurlarringara.” ²⁹ Mamalu-jananya purtu kulilkaja nintijulpayi, palumili walyjaya nyinakura, mirta-jananya nintiminyirrikaja nintijulpayi, paki, jumaji-ngkuya ngula walyjalu marninypungkujaku jilanya, “Mamalu-lanya manu palumili walyja junu, jumajila nintiminyirri nyinani.” ³⁰ Yiltanyurra nyinani Mamamili walyjakaja. Mama jiilu Jijaj Kurayijpa kurtingu miturriraku-lampa, kalara palumili walyjarriraku. Jijajju jiilu-lanya nintini Mamakulara junga nyinakura, kalara nintiminyirri nyinakura. ³¹ Yiipi martulu kulini marninypungkurangu, jurra!, ka Jijaj Kurayijpawiyaju marninypuwa! Jilanya Mamamili wangka julyjujanu nyinani.

2

Jijaj Kurayijpaya wartangka wiltijunu, ka miturringu-lampa

¹ Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Julyjurna-nyurranya mawu yanu nyinapayi, ka wajalpayi Mamamili wangka. Julyju wangka jii Mamalu mirta yutinu, paki. Ka palulu-lanyaju wajarnu wangkalaju jiinya yutilkura, ka parra wajalkura. Mirtarna-nyurranya rawalu martumili wangka nintilpayi, paki, kintilurna-nyurranya Mamamili wangka jii yutilpayi, ka nintijulpayi.

² Jilanyarna kulilpayi, jilanyarnantaya nintijulkuraku,

1 Kurinyjimartajiku 2:3-4 7 1 Kurinyjimartajiku 2:9-11

“Jiiij Kurayijpaya wartangka wiltijunu, ka miturringu-lampa walykukaja warningkuraku.”

³⁻⁴ Julyurna-nyurranya kurranyilu nintijulpayi, palu tayimurna ngurlurripayi, karna tirritipungkupayi. Ngurrangkarna-nyurranya wangkakija, karna nyuri tirritipungkupayi. Kulilpayirna jilanya, “Mirtarna wangka maju wajalku, ngaakajajuya pukurlarriraku, paki, kintilurna-jananya wajalku, ka Mamamili Kuurtilu-jananya nintijulku paluwana.” ⁵ Palujanunyurra wangka jii kulinu ka Jiiijajmili walyjarringu, mirta ngayumili wangkawiyajuyan kulinu, Mamamili Kuurtiluntaya nintinu.

⁶ Martu kujupakajaya rawa nyinapayi, Jiiijajmili walyja, kaya palumili wangkaku nintiminyirri nyinani. Ngayulurna-jananya Mamamili wangka majukaja nintijulpayi. Wangka jiikaja majukajaya parlanykajalu purtu kulilku, kaya maaja majukajalu wangka jiikaja majukaja purtu kulilku. Jiikajaya parnangka nyinaku, ka pakirriku. ⁷ Mamamili wangkalajuntaya kujupa yutimani. Julyju wangka jii Mamalu mirta martukajangka wangka yutinu, paki. Jampa parnakamu ngarnka mirta nyinapayi, Mamalu kurranyilu kulinu, ngayurtinjula wangka jiinya kulira ka palumili walyja nyinakura. ⁸ Parnapurlukaluya maajalu mirta kulilpayi wangka palunya, paki. Yiiipiya kulinngara, Jiiijajpaya mirta wartangka wiltijunngara. Jinya Jiiijajpa-lampa maaja maju nyinani. ⁹⁻¹¹ Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyinani,

“Mamalu kulini kunyjunyulu ngapilkuraku, palumili walyjakajaku, mirta-janampa julyju jilanya Mamalu ngapilpayi, paki. Ka martukajalula purtu kulini yaalu Mamalu kunyjunyu ngapilku.”

Yuu, Mamamili Kuurtilu-lanya nintijuni, Mamalu-lampa kunyjunyu ngapilkuraku.

Jampala martulu walyjalu kulini, mirta martu kujupalu-lampaya ninti, nyaayurula kulini. Ka Mama ngarnawarrapurlukalu walyjalu kulini, kara palumili Kuurtilu nintilu kulini. Kuurti paluluntaya nyaakaja wulikaja nintini. ¹² Kayilapa Mamalu-lanya Kuurti palumili jarrpajunu, palujanula kujupawana kulini junga nyinaraku, mirta pakiwana. Kala nintilu kulini jilanya, “Yilta Mamalu-lampa kunyjunyukaja ngapilku.” Mirtala parlanykajayurulu walykukaja ngapilkuraku kulini, paki, Mamakulara kulira nyinani.

¹³ Mamamili Kuurtilu-lanya nintini, jungala-jananya martukajangka wangkakura, mirta-lanya martu kujupalu jilanya nintini, paki. Martu karlkinpa-jananya Kuurtilu nintini, jampalaju-jananya jiikajangka Mamamili wangka maju jakurljuni, Kuurti jiilu-lanyaju nintini. ¹⁴ Yiipi Jiija-jmili walyja Kuurtiwinti nyinani, palulunga nintilu kulini, Mamalu-lampa kunyjunyulu ngapilku. Ka karlkinja-jananya mirta Mamamili Kuurti nyinani, mirtaya kulini, Mamalu-lampa kunyjunyu ngapini, ngurrpaya nyinani. ¹⁵ Yiipi martu Mamamili Kuurtiwinti nyinaku, ka Kuurtilu palulu nintijunmalpa, jungalu wajalkuraku, jampaya kujupakaja ngunjulpa nyinamalpa. Martu jiikuraya Mamamili Kuurtiwintiku, Mamaku ngurrpakajalu mirta maajayurulu wajalkura. ¹⁶ Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyinani,

“Jampa Mama ngarnawarrapurlukalu walyjalu kulini, mirtala martulu palu nintilu kulini, paki. Mama palu mirta ngunjularrini, kala mirta maajayurulu palungka wajalkura, paki.”

Yiltangulyu mirtala martulu palu nintilu kulini, jampa Mamalu walyjalu kulini. Ka Kuurtilu-lanya nintini Jiijaj Kurayijyurula kulilkura, ka palunyayurula ngapilkura.

3

Mamaluntaya nintinu palumili wangkanyurra kulinu

¹ Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Mamaku ngurrapakajayurrunyurra karlkinpa nyinani, palujanurna purtu kulini, yaalurnantaya nintijulkura. Purturna kulini, mayitpinyurra nyinani Mamamili Kuurtiwinti, mayitpi paki. Jijajmili walyjakaja kuwarrijanuyurrunyurra nyinani. ² Julyju ngayulurnantaya wangka julijulikaja nintijunkupayi, kayilapa mirtanyurra Mamamili wangkaku kujupaku nintirripayi. ³ Wulunyurra nyinani Mamaku ngurrapakajayuru. Warrkirangkunyurra wirrilyirri. Kujupakajaluntaya nyakuka kulilku jilanya, “Jiikajaya mirta Mamamili Kuurtiwinti nyinani, paki, Mamakuraya ngurra nyinani.”

⁴ Karlkilunyurra wajani, “Puulpa-lampa maaja nyinani.” Ka karlki kujupalunyurra wajani, “Yapulujpa-lampa maaja nyinani.” Jilanyaya Mamaku ngurrapakajalu kulini, maaja kujupa kujupakuya pukurlarrini, kayilapa-ngkuya warrkini. ⁵ Mirta-lijungkuya Yapulujkamu ngayu maaja maju nyinani, paki, Mamamili warrkamupurlukaliju nintipurluka nyinani. Jijajmili wangkalijuntaya nintijulpayi, palujanunyurra nyinani, Jijajmili walyjakaja. Jilanya-linyaju Mamalu warrkamu nintijunu, nyunturtpalijuntaya nintijunkuraku. ⁶⁻⁷ Kurranyilurnantaya ngayulu Jijajmili wangka parra wajalpayi, ka marlaluntaya Yapulujju nintijunu, ka murlpirrimalpayi. Ka Mama ngarnawarrapurlukawiyajunyurra kulilkura. Paluluntaya nintinu palumili wangkanyurra kulinu, karayan palumili walyjarringu. ⁸ Ngayu kujarralulijuntaya nintijulpayi, mirtarna ngayu nintipurluka maju Yapulujja munkarra

nyinani, paki, kujungkaliju nintipurluka nyinani. Ngula-limpajuku Mama ngarnawarrapurluka pukurlarriku. ⁹ Marlpararraliju nyinani kujungkaliju Mamamili warrkamu ngapini. Kanyurra nyunturtinpa Mamamili walyjakaja nyinani, paluluntaya ngampurrju kanyini.

Kurayijwiyajuya martukajalu kulilaka palumili walyjarri!

¹⁰ Kurranyirnantaya mawu yanu, karnantaya Jijajmili wangka nintijunkupayi. Palujanu marlaluntaya nintipurlukakajalu kujupakajalu nintijunkupayi, kantaya murpirrmankupayi. Yiipinyurra martu nintijunkuraku, nintipurlukaluya kintilu kulila jilanya!, “Jijajmili walyjakajarna-jananya jungalu nintijunkura.” ¹¹ Jijaj Kurayijwiyajuya martukajalu kulilaka palumili walyjarri!, mirtarayan nintipurlukaku pukurlarri!, Jijajkuwiyajuraya pukurlarri! ¹² Jijajmili walyjakajangka-jananyaya karlkinju nintipurlukalu kintilu nintijuninpa, ka karlkinju-jananyaya mirta kintilu nintijuninpa. ¹³⁻¹⁵ Ngula Mamalu-jananya kuutja japilku yaaluya palumili wangka kujupakajangka nintijunkupayi. Yiipiya kintilu nintijunkupayi palujanuya martukaja walyjarripayi, ka-janampa Mama pukurlarriku. Ka yiipiya mirta karlki kujupalu kintilu nintijunkupayi, kaya mirta walyjarripayi, palujanu Mama-janampa mirta pukurlarriku, ka-jananya warrkilku. Mirta-jananya warukarti kurtingku, paki, nyarrurriku-janampa ka-jananya ngampurrju kanyilku.

¹⁶ Wangka ngaanyanyurra ngangkulkura! Mamamili walyjakajanyurra karlkinpa nyinani, kantaya Mamamili Kuurti nyinani. ¹⁷ Mama ngarnawarrapurluka junga nyinani, paluyuruyan karlki junga nyinani. Yiipintaya nintipurlukalu pakiwana nintijunku, kayilapa Mamalu ngula palu warrkilku kurtingku.

¹⁸ Wangka ngaanyanga yilta nyinani jilanya. Karlkinjuyan jilanya kulini, “Mamakuraya ngurrapakaja nyinani, karlkinpaya nintiminyirri nyinani. Palukajayurula nintiminyirri nyinani.” Mirtaya nintiminyirri nyinani, purtu kulilkajaya nyinani. Jiikajaluya kulinngara Jijajmili wangka, kaya palumili walyjarringara. Palujanuraya Mamaku ninti nyinangara. ¹⁹ Mama ngarnawarrapurluka nintiminyirri nyinani, kayilapa palulu kulini, “Ngayuku parlanykajaya mirta nintiminyirri nyinani, purtu kulilkajaya nyinani.” Jilanya Mamamili wangka julyjujanu nyinani.

“Mamalu-jananya parlanykaja ngula warrkilku kurt-
ingku, jumajiya nintiluminyirri kulini-ngkuya waly-
jalu.”

²⁰ Ka Mamamili wangka kujupa julyjujanu nyinani jilanya.

“Mamalu kulini, parlanykajaluya nintiluminyirri par-
nangka ngapiraka pakirri.”

²¹⁻²² Palujanuyan mirta martu kujupa marninypuwa jilanya!, “Nintipurlukalu jiilu-jananya nintijunkupayi yarnnga, ka kujupakajangka nintipurlukakajangka nyinani, munkarraminyirri.” Ngayurtinpalaju Puulkamu Yapulujpa, ka Pijjalurrju nyunturtinmili walyjakaja nyinani, mirta-ngkuyan jurtarriwa kujungkamarra!, ngayurtinjamarra, wulikaja-lajungkuya walyja nyinani. Pukurlpanyurra nyinakura jilanyaya ngangkula! Mamaluntaya ngampurrju kanyini, kantaya kujupa kujupakaja wulikaja yungkuni. Kuwarrintaya wanka kanyini, ka ngulantaya ngampurrju kanyilku, palumili ngurrangka. ²³ Jijaj Kurayijpa-ngkuya walyja nyinani, karanyurra walyjakaja nyinani, ka Jijajpa walyja Mamamili nyinani. Jilanyaya kulilaka pukurlpa nyinama!

4

Puulmapulu-jananyaya parra wajaipayi

¹ Wangka ngaanyaya ngangkula jilanya! Ngayurtin-palajura Jiiij Kurayijku warrkamupurlukakaja nyinani. Julyju Mamalu kulinu martukajaraya palumili walyjar-riku. Kuwarri-lanyaju junu Jiiijmili wangkalaju yutilkuraku, kaya martukajalu kulira, ka palumili walyjarri-raku. ² Warrkamupurlukalajura junga nyinakura Jiiij Kurayijku. Jilanya Mamalu kulini. ³ Yiipi karlkiilurniya parlanykajalu Puulpa nganarnpungku, mirtarna wirla walyku nyinaku, paki. Karniya yiipi karlki kujupalu kuutja nganarnpungku, ka mirtarna wirla walyku nyinaku, paki. Mirtarna walyjalu kulilku jilanya, “Ngayulurna jungalu Mamamili warrkamu ngapini, ka mirtarna pakiwana ngapini.”, junkunirna, mirtarna jilanya kulini, ⁴ pukurljurna Mamamili warrkamu ngapini. Mirtarna jakurlpa kulinu jilanya, “Puulpa maaja walyku nyinani, mirta Mamamili warrkamu jungalu ngapini.” Mayitpirna warrkamu jungalu ngapini, mayitpi paki. Mama ngarnawarrapurlukaluwiyajurni ngayungka wajalkura, mirta kujupalu, paki. ⁵ Karlkilu-lanyajuyan ngayukamu nintipurlukakaja kujupakaja mirta nganarnpuwa!, paki, jur-
raya! Ngula Jiiij Kurayijparni yankurni, ka palulu-langku japilku yaalula ngapilpayi palumili warrkamu. Yiipi nintipurlukalu warrkamu ngapilpayi parnangka manikamu wartakaja mankuraku, kayilapa Jiiijaju nintilu kulilku. Palu tayimunga Mamalu kulilku, ka karlkinpa-lanya marninyungku, jumajila palumili warrkamu ngapilpayi parnangka.

⁶ Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Wajanurnantaya mirtanyurra ngayukamu Yapulujpa marninypuwa!, paki. Yapulujkamu ngayu-linyajuyan

mirta ngayu kujarrawiyaju kulila!, paki. Kulila-jananyaya nintipurluka kujupakajalurrju. Ka-jananyanyurra mirta marninypuwa! Martukajaluya jilanya wajani, “Mitunyjarri luya murrarnilu kulilpayi, paluyurula ngayurtinju kulilkura.” Wangka jilanyayuruyan jungalu kulilkura nintipurlukakajaku, ka mirtanyurra jilanya wajalkura, “Maaja jiinga kunyjunyuminyirri, ka kujupakajaya mirta kunyjunyuminyirri, paki.”
 7 Jijajmili walyjakajaluya wangka ngaanya kulila! Karlkilunyorra pakiwana jilanya kulini, “Puulpa-lampa nintipurluka nyinani, palujanulaju-nyurrampa nyinani, Jijajmili walyja kujupakajangka munkarra.” Karlki kujupalunyorra pakiwana jilanyalu kulini, “Yapuluja-lampa nintipurluka nyinani, palujanulaju-nyurrampa nyininpa, Jijajmili walyja kujupakajangka munkarra.” Wangka ngaaya kulila! Mirta karlki-janampalunyorra Jijajmili kujupakajangka munkarra nyinani, paki, wulikajanyurra Jijajmili walyjakaja kujungka nyinani. Mirta-nyurrampa karlkiku Mama pukurlarrini, ka-nyurrampa karlki kujupaku parlanyarrini, paki, wulikajaku-nyurrampa pukurlarrini. 8 Pakiwananyurra karlkilu jilanyalu kulini, “Ngayurtinpala Jijajmili walyjakaja nintiminyirri nyinani, kujupakajangka munkarra. Mirta nintipurlukakajalu-lanyajuya nintijura, paki, ngayurtinpala-janampa Jijajmili kujupakajaku maajakaja nyinani, kulilkuraku-lanyajuya.” Mirtanyurra Jijajmili nintiminyirri nyinani, pakiwanalunyorra kulini. Yiipiranyurra Jijajku nintiminyirri nyinangara, kujungkala-janampa maajakaja nyinangara. Parlanyparna-nyurrampa karlkiku nyinani, jumajinyurra jilanya pakiwanalu kulini.

9 Jijajmili nintipurlukakajalaju Mamamili warrkamupurluka nyinani, mirtalaju maajakaja

1 Kurinyjimartajiku 4:10 14 1 Kurinyjimartajiku 4:12-13

nyinani, paki. Martukajalu-lanyajuya parlanykajalu nintipurlukakaja nganarnpungkupayi jilanya, “Jii nintipurlukakajaya walyku nyinani, mirta-lampaya maajakaja nyinani, mirtala-jananya palukajangka kulilkura, paki.” Jilanya-lanyajuya jiiikajalu nganarnpungkupayi, wikarrukajalukamu martu yarnngalu nyakuni. ¹⁰ Yuu, jilanya-lanyajuya nganarnpungkupayi, jumajilaju Jiiijajmili wangka parra wajalpayi. Ka karlkilunyyurra Kurinyjimartajilu jilanya pakiwana kulini, “Mirta martukajalu-lanyaya nganarnpungkuni Puulmapuyuru, marninypunginpa-lanyaya. Ngayurtinpala Jiiijajmili nintiminyirri nyinani, kaya Puulmapu ngurrrapakaja nyinani.” Ka ngayurtinpalaju Puulmapu ngurlurripayi, jampa-lanyajuya parlanykajalu pungkukijalu, kanyurra Kurinyjimartajilu karlkilu kulini jilanya, “Ngayurtinpalaju murlpirrpa nyinani, mirtalaju-janampa parlanykajaku ngurlurrira nyinani.”, paki. ¹¹ Ka kuwarrilaju Puulmapu kalypartu nyinani, kalyu japuwinti nyinani, kuluju wuurlpalawintilaju nyinani, ka mirtalaju maya walyja kanyini, paki. Ka-lanyajuya parlanykajalu warrkiraka pungkupayi.

¹²⁻¹³ Wululaju warrkamurripayi mirrkakamu kuka mankuraku. Karlkilu-lanyajuya warrkilpayi, ka puntajilaju-jananya kunyjunu wangkapayi. Jampa-lanyajuya parlanykajalu pungkupayi, wululaju Jiiijajku junga nyinapayi. Palujanu-lanyajuya martukajalu nganarnpungkuni jilanya, “Puulmapuya walyku nyinani, ngakumpakaja.” Ka puntajilaju-jananya kunyjunu wangkapayi. Wangka ngaaya kulila! Jiiijajmili nintipurlukakajalaju mirta maajakaja nyinani, paki, warrkamupurlukayurululaju Jiiijajmili warrkamu ngapini. Martu karlkilu-lanyajuya nganarnpungkupayi jilanya,

1 Kurinyjimartajiku 4:14-15 15 1 Kurinyjimartajiku 4:19

“Puulmapuya walykukaja nyinani.”, mirta-nyurranyaya jilanya nganarnpungkupayi, paki.

¹⁴⁻¹⁵ Mirtanyurra wangka jiiku kurntarri! Jii wangkarna-nyurranya wajanu nintilkuraku. Kurinyjimartajilurniya ngangkula! Kulinirna Mamayurulurnantaya ngampurrju kanyilkura, ngayumili jijikajayuru. Palujanurnantaya mirlimirli ngaanya wakara kurtingkuni, nintijulkurakurnantaya. Kurranyilurnantaya Jijajmili wangka nintijunkupayi, kanyurra kulinu, palumili walyjarringu. Palujanurnantaya ngampurrju kanyilpayi, ngayumili jijikajayuru. Marlaluntaya nintipurlukakajalu yarngalu nintijulpayi, ka ngayuluwiyajurnantaya mamayurulu ngampurrju kanyilpayi, ka nintijulpayi. ¹⁶ Kulinirna Jijajmili walyjanyurra junga nyinakura, ngayuyuru, mamayuru. ¹⁷ Palujanurnantaya Timiti mawu kurtingu, nintijulkurakuntaya, ngayuyurunyurra junga nyinakura. Timitikurnara layikamu nyinani, kajayuruju nyinani. Jijajmili warrkamupurlukara kunyjyunu nyinani. Paluluntaya nintijunku yaalurna-jananya ngayulu nintijuni, ngurra kujupakamu ngurra kujupakajangka, Jijajkuraya junga nyinakura. Jilanyawanantaya Timitilu nintijunku Jijajkurayan junga nyinakura.

¹⁸ Karlkilunyurra Kurinyjimartajilu jilanya kulini, mirtarna-nyurranya palukarti mawu yankukijalu. Jilanyanyurra kulini, “Puulpa-lampa maaja pakirringu, palujanula ngayurtinpa maaja maju ngaangka nyininpa, Jijajmili walyjakajaku.” ¹⁹ Jampa Mama ngarnawarrapurlukalu kunyjyunu kulini, ngayurna-nyurranya mawu yankuraku, palujanurnantaya kurlunga mawu yanku ka nyaku. Karnantaya jii kaja japilku yaalunyurra Jijajmili warrkamu ngapini. Mirtarna wangkawiyaju kulilkura, ngayulurnantaya walyjalu

nyakura, yiiipinyurra Jiiijajmili warrkamu kunyjunyulu ngapini. ²⁰ Yiiipila Mamamili warrkamu jungalu ngapilku, palujanuya Mamamili walyjakaja yarnngarriku. Mirtaya nintipurlukakaja wangkara nyinakura ngurrangka walyjangkawiyaju, martukajangka-jananyaya Jiiijajmili wangka parra wajalkura, kayilapaya Mamamili walyjakaja yarnngarriku. Palujanu-jananya Mamalu ngampurrju kanyilku. ²¹ Yaalurnantaya mawu yankura nyinakura, mayitpi maaja majuyurulurnantaya warrkilkura, mayitpi kunyjunyurnantaya nyinakura. Ngayulurna kulini kunyjunyurnantaya nyinakura.

5

¹ Karlkilurniya yanu jakurljunu, Kurinyjimartajilu Jiiijajmili walyjalu palumili yakurtingka kujungkapula nyinani. Palu kujarrapula yilta walyku kujarra nyinani. Mamaku ngurrrapakajaya mirta jilanya yakurtiwinti ngarrini, paki. ² Wulikajanyurra kurntarrira nyinangara, mirta walyjalungkunyurra marninypungkuma jilanyalu!, paki, “Jiiijajmili walyjakajala wulikaja kunyjunyuminyirri nyinani.” Kayilapa martu jiinyurra wajara kurtingkungara, mirta Jiiijajmili walyjakajangka nyinakura, paki.

Karlki-jananyaya Jiiijajmili walyjakaja walykukaja jurra!

³⁻⁴ Nyunturtinmili ngurra wirrirli nyinani. Ka yipi Jiiijajmili walyjakajanyurra kujungkarrini, kayilapa ngayumili kuurtirna-nyurranya yankura nyinani. Jilingkarnantaya kuurti nyinapayi, karna kulilpayi Jiiijajpa maaja maju-lampa nyinani, kayilapa ngayumililu kuurtulu wajarnu, “Yirna palurna wajara kurtingkuni, yankura-jananya malpumili walyjakajangka nyinakura, palungka nyinakura, kayilapa jungarrikura.” ⁵ Wangka jiinyurra riitamulku, karayan kujungkarrikuka wajalku, “Yirna palula wajara kurtingkuni, yankura-jananya malpumili

walyjakajangka nyinakura, palungka nyinakura, kayilapa jungarrikura.” Yiipi martu palu ngula jungarriku, ka yiipi miturriku, ngulanga wankarriku. Palujanuyila Mamalu wanka wulu kanyilku, yiipi Jiijajpa marlakurriku.

⁶ Mirta walyjalu-ngkuyan marninypuwa!, “Jiijajmili walyjakajala kunyjyuminirri nyinani, wulikaja.” Jilanyaya ngangkula! Yiipi Jiijajmili walyjalu walyku jiyuru ngapilku, palujanuyan wajalku kurtingku, juma-jiya karlki kujupakajalu kuliraka walykukaja ngapiljaku, palujanuntaya Mamaku ngurrapakajalu nyurnimaljaku.

⁷ Julyjunyurra Mamaku ngurrapakaja nyinapayi, kanyurra paluyurukaja walykukaja ngapilpayi. Palujanuyan mirta paluyurukaja ngapila!, jurraya!, karaya Jiijajku junga nyinama! Jiijajpa-lampa julyju miturringu, walykukajalampa warningkura. ⁸ Palukuraya junga wulu nyinama!, kanyurra murlpirrarriku, mirtanyurra walykukaja ngapinma!

⁹ Julyjurna-nyurranya mirlimirli wakarnuka kurtingu. Mirlimirli jiingkarna wakarnu, martukajaya nyupa kujupa kujupawinti ngarripayi, kaya walyku kujupakaja ngapilpayi. Mirlimirli jiingkarna-nyurranya wajarnu, mirta-jananyayan palukajangka nyina!, jurra-jananyaya!

¹⁰ Karna-nyurranya jiingka wajarnu, karlkinpaya Jiijajmili walyjakaja nyupa kujupa kujupawinti ngarripayi, mirtarna-jananya wajarnu Mamaku ngurrapakaja, paki. Jii Jiijajmili walyjakaja, walykukajarna-nyurranya wajarnu, junkuraku-jananyayan, mirta-jananyayan kujungka nyina!, paki. Kala-jananya Mamamili ngurrapakajangka wulu kujungka nyinani, ngaakajaluya wululu walykukaja ngapini jilanya. Karlkinjuya kuliraka walyjalu-ngkuya manikamu wartakaja mankuni kanyilkurakuya. Ka karlki kujupaluya ngulyulu martu kujupakajangka mankuni. Ka karlki kujupaya nyupa kujupa kujupangka ngar-

1 Kurinyjimartajiku 5:11 18 1 Kurinyjimartajiku 5:12-13

rini. Ka karlki kujupaluya Mamayurukaja marniny-pungkuni. Mirtarna-nyurranya julyju mirlimirlingka wakarnu ngaakajanyurra junkuraku, paki. Purtunyurra kulini ngaayurukaja walykukaja junkuraku, jumajinyurra kujungka nyinani. ¹¹ Jijajmili walyjakajangkarnantaya mirlimirli jingka wajarnu, karlki kujupakaja-jananyayan Jijajmili walyjakaja junkuraku, mirta-jananyayan kujungka nyinaraku, paki. Jiikajangka-jananyayan mirta kujungkarri!, ka ngangkunma!, ka mirta-jananyayan kujungka ngalkunma!, jurra-jananyaya! Nyunturtinmili tawunjaya Jijajmili walyjakajalu karlkinju walykukaja ngapini jilanya. Karlkinjuya kuliraka walyjalu-ngkuya manikamu wartakaja mankuni kanyilkurakuya. Ka karlki kujupaluya ngulyulu martu kujupakajangka mankuni. Ka karlki kujupaya nyupa kujupa kujupangka ngarrini. Ka karlki kujupaluya Mamayurukaja marniny-pungkuni. Ka karlki kujupaluya martukaja nyurnimani. Ka karlki kujupaluya wama jikiraka turangkarrini. Jilanyaluya walykukaja ngapini. Jiikajangka-jananyayan mirta kujungkarri!, ka ngangkunma!, ka mirta-jananyayan kujungka ngalkunma! ¹²⁻¹³ Mirtarna-jananya Mamamili ngurrapakaja wajani, palukajaluya walykukaja ngapini. Ngula Mamalu-jananya martu wulikaja wajalku kutja. Kala yiipi Jijajmili walyjakajalu walyku ngapilku, palujanula-jananya kintilu wajalkura, jungaya nyinakura. Jilanya Mamamili wangka julyjujanu nyinani,
“Ka yiipi martu walyja, walyku wulu nyinaku, kayilapan-yurra wajalku kurtingku.”

6

Mirtalun pulijimanungka juntumala!, martu palu kutkarti kangkura

¹ Yiipin Jiiijajmili walyjalu kulini jilanya, “Jiiijajmililurni martu jiilurni putamanu.” Mirtalun pulijimanungka juntumala!, martu palu kuutkarti kangkura, Jiiijajmili ngur-rpakajakarti, jurra! Martu palu-jananyan kangku Jiiijajmili walyjakajakarti, jaajikarti, kayilapa palukajangka-jananyan kujungka wangkakura. ² Jiiijajmili walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Ngula Jiiijajju-jananya kuutja parlanykajangka wajalku, kujungkalula-jananya wajalku Jiiijajmili walyjakajalu. Wangka jiinyurra nintilu kulini. Palujanunyyurra jaajingka kujungka wangkaku, jampa Jiiijajmili walyjalu putamanu. ³ Jiiijajmili walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Ngula Jiiijajju-jananya wikarrukaja walykukaja kuutja wajalku. Kujungkalula-jananya Jiiijajmili walyjakajalulurrju wajalku. Jilanyakunyyurra nintilu kulini. Ka kuwarrinyurra jaajingkalu kujungkarriku ka wangkaku, jampa Jiiijajmili walyjalu putamanu. ⁴ Yiipin Jiiijajmili walyjalu kulini, “Jiilurni putamanu.” Mirtalun pulijimanungka juntumala!, martu palu kuutkarti kangkura, Jiiijajmili ngurrrpakajakarti, jurra! ⁵ Yiipin nyuntulu martu palu juntumanu, kan kangu kuutkarti, palujanun kurntarringara, jumaji palu Jiiijajmili walyja. Jiiijajmili walyjakajaya kujungkarringara, kaluya palungka wangkangara. Jiiijajmili walyjakajaya karlkinpa nintiminyirri nyinani, palukajaluntaya nyuntu kujarrangka wangkangara. ⁶ Palujanuyan mirta Jiiijajmili walyja juntumaraka kawa kuutkarti!, Jiiijajmili ngurrrpakajakarti, jurra!

⁷ Yiipin nyuntulu martu kujupa juntumanku, kan kangku kuutkarti. Jilanyalungan pakiwana ngapini, Jiiijajmili ngurrrpayurulu. Yiipin jilanyalu nyuntulu kulini, “Martu jiilurni putamanu, ngulyuluju manu.” Palujanun nyuntulu kuliilku junku, mirtaran paluku wirrilyirri, ka juntumala!, jurra! ⁸ Karlkinpanyurra mirta junga nyi-

nani, Jijajmili walyjakaja. Karlkinu-janampanyurra kujupakajaku Jijajmili walyjakajaku ngulyulu mankuninpa, kayilapa-janampayan putamani.

⁹ Yiipi Jijajmili walyja jilanya pakiwana nyinani, paluanu mirta Mamamili walyjakajangka nyinaku, jampa Mamalu-jananya ngampurrju kanyilku. Wangka ngaanyaya ngangkula! Martukajaya walyku nyinani jilanya. Karlkinpaya nyupa kujupa kujupakajangka ngarrini. Ka karlkinjuya Mamayurukaja marninyungkuni. Kaya karlkinpa mirta nyupa walyjaku junga nyinani, paki. Kaya yirna karlkinpa ngarrini yirna kujupangka, nyupayuru. Jilanyaya jikajalu walykukaja ngapini, kayilapaya mirta Mamamili walyjakajangka nyinaku. ¹⁰ Martu karlki kujupaluya ngulyulu mankuni. Ka karlkinjuya kuliraka walyjalungkuya manikamu wartakaja mankuni kanyilkurakuya. Kaya karlkinju martu kujupakaja nyurnimani. Kaya karlki kujupalu wama jikiraka turangkarrini. Jilanyaya jikajalu walykukaja ngapini, kayilapaya mirta Mamamili walyjakajangka nyinaku. ¹¹ Julyjuyan Kurinyjimartaji jilanya pakiwana nyinapayi. Paluanuntaya Mamamili Kuurtilu kujupamanu, kanyurra Jijajmili walyjarringu, kantaya walykukaja warningu, kayilapayan Mamamili walyjakaja junga nyinani.

Mamalu-lanya kawukaja ngapinu, mirrkala ngalkura nyinara.

¹² Karlkiluyan Jijajmili walyjakajalu jilanya wajani, “Walyjalula kuliraka ngapilkura, mirtala luwukajaku kulilkura, paki.” Ka yipiyan jilanyalu pakiwanalu kulini, walykukaja ngapilkuraku, pakiwanayan nyinani. Kunyjunyuwiyajuya kulila!, kanyurra ngapinmalpa. Jilanyayurunga kunyjunyu. ¹³ Ka karlki kujupaluyan wajani pakiwana jilanya, “Mamalu-lanya kawukaja ngap-

inu, mirrkala ngalkura nyinara. Ka jilanyakulurrju-lanya kawukaja ngapinu, nyupa kujupa kujupangkala ngarrikura.” Ngayulurnantaya Puulju wajani. Kawukajala ngula miturriku, ka pakirriku, mirrkakajalurrju pakirriku, jampa Jijajpa marlakurriku. Palujanulara kawukaja mamaku junga nyinakura, mirtala nyupa kujupa kujupakajangka ngarrikura. Mamalu-lanya kawukaja ngam-purrju kanyini. ¹⁴ Julyju Mamalu Jijajpa jiinya maparn majuwintilu wankanu. Paluyuru-lanya jampala miturriku, Mamalu-lanya maparn majuwintilu wankalku, wanka wuluyilapala nyinaku.

¹⁵ Wangka ngaanyaya ngangkula! Wanti kurlakurlakajaya yankura yirna kujupa kujupakajangka ngarrini. Karayan nyunturtinpa nyinani Jijajmili walyjakaja, mirta wanti kurlakurlamili walyjakaja, paki. Wanyjalpanyurra kulini? Wantikurayan kurlakurlaku walyjakaja nyinakura?, paki, jurraya!, jumajinyurra Jijajmili walyjakaja nyinani. ¹⁶ Wangka ngaanyaya ngangkula! Yiipinyurra yanku wanti jiiyurungka kurlakurlangka ngarriku, palujananyurra palumili walyjarrini. Mamamili wangka Julyjujanu jilanya nyinani, “Yiipilu yirna wantingka ngarriku, palujanuyila palumili walyjarriku.” Palujananyanyurra mirta wanti kurlakurlangka ngarrikura, paki. ¹⁷ Karnantaya wajani. Yiipira yirna maaja Jijajku walyjarriku, palujanupula walyjararra Jijajkamu nyinaku.

¹⁸ Mirtanyurra nyupa kujupangka ngarri!, nyupa walyjangkawiyajuya ngarri! Walykukajala martukajalu ngapini, ka yiipin yanku nyupa kujupangka ngarriku, palujanun walykuminyirri ngapini. Ka yiipin nyuntu yanku nyupa kujupangka ngarriku, palujanuran walyja nyinani, paluku, mirtaran Jijajku walyja junga nyinani, paki. ¹⁹ Wangka ngaanyaya ngangkula! Mamaluntaya palumili

Kuurti jarrpajunu, palujanuntaya nintini junganyurra nyinakuraku, mirtayan walyjalu kuliraka ngapilkura maa-jayurulu, paki. Mama ngarnawarrapurluka-ngkuya maaja nyinani. ²⁰ Maaja Jijajpa-ngkuya wartangka miturringu, Mamakurayan walyjakaja nyinakura, palujanuraya Mamaku junga nyinama!

7

Yaalu nyupararrapula nyinaku?

¹ Mirlimirlirniyan julyju ngayukarti wakarnu kurtingu. Karniyan mirlimirli jingkalu japinu jilanya, “Mayitpi Jijajmili walyja nyupaparni nyinakura?, mayitpi paki.”
² Yiipiyani nyupawinti nyinani, palujanuyan mirta kulilku nyupa kujupakarti yankuraku. ³ Yiipi nyupararrapulan nyinani, kara yirnalul japilku wanti ngarrirakupula, palujanura wantilu mirta pakijulkura, yirnilu ngarrikura yirnangka palungka. Kara yiipi wantilu japilku yirna ngarrirakupula, palujanura yirnalul mirta pakijulkura, yirnipula ngarrikura. ⁴ Wanti jingara yirnakul walyja nyinani, kara puntaji yirna palunya wantikul walyja nyinani. ⁵ Palujanupula yirni palu kujarra ngarrikura. Palujanupulan mayitpi jaalpu nyupararra wangkaku, Mamarapulan japilkuraku, wiikingka kujungkalupulan palungka wangkaraku. Palujanurapula jaalpulu wululu Mama japinma!, mirtapulan kujungka ngarrima! Kayilapupulan marlaku kujungka ngarriku. Mirtapulan rawa jaalpu nyina!, paki, marlakupula yarra pipurru kujungka ngarril!, nyupa kujupakajangkamarra, malpuku maajaluntapula muunpungkujaku nyupa kujupangkapulan ngarrijaku. ⁶ Ngayulurna kulini, jilanyanyurra nyupararra nyinaraku, mirta Jijajju julyju wajarnu yaalupula nyupararra nyinakura, paki. ⁷ Ngayurna wulu mirta nyupawinti nyinani. Mamalurni nintinu ngayurna mirta nyupawinti

nyinakura, ka-jananya kujupakaja nintinu nyupawintiya nyinakura. Kulinirna mayitpinyurra nyupaparni nyinakura, ngayuyuru.

⁸ Karlkiyan nyinapayi nyupaparni, ka kuwarriyan nyinani, nyupaparni. Karlkiyan nyinani nyupaparni, nyupa walyja-ngkuya julyju miturringu. Jiikajarnantaya kulini, nyupaparniyan wulu nyinakura, ngayuyuru. ⁹ Yii piyan karlkinju kulini nyupawinti nyinaraku, yankunurra nyupa manku, kanyurra wulu nyinakura, nyupa paluwinti. Yii piyan karlki kujupalu kulini nyupawinti nyinakura, palujanuyan kulini jilanya, “Mirtarna nyupa manku, jumajirna Mamamili warrkamu ngapini.” Palujanu mayiti kujulu kulilku jilanya, “Wululurna kulini nyuparna mankuraku.” Ka ngayulurnantaya Puulju wajani jilanya. Yii pi jilanyanyurra kulilku, yankuranyurra nyupa mankura, jumaji nyupa kujupa kujupakutuyan yankujaku.

¹⁰ Karlki kujupayan nyupawintikaja nyinani. Kulinirna wuluyan nyupawinti nyinakura. Maaja Jii jaju-lanya wajarnu jilanya. Yii pila nyupawinti nyinani, mirtala nyupa junku yanku, ngampurrju kanyilku. Yii pi wantilu palumili nyupa junku yanku, palujanu ¹¹ wulu nyupaparni nyinakura. Ka yii pi palu wantilu kulini marlaku yankurakulu palumili nyupakarti, kawalyapula palu kujarra wangkaku, kapula marlaku yanku nyinaku. Kanyurra yirnakajalu mirta-ngkuyan wanti walyja kurtiwa!

¹² Julyju Jii jaju-lanya wangka paluwiyaju wajarnu yaalula nyupararra nyinaraku, mirta wangka kujupa wajarnu, yaalula nyupararra nyinaraku. Ngayuluwiyajurna jilanya kulini. Wangka ngaarnantaya yirnakajaku wajani. Yii pi wanti nyuntumili mirta Jii jajmili walyja nyinani, ka kulini nyuntungkanta wulu nyinaraku, palujanupulan nyupararra wulu nyinakura. Palujanun mirta wanti palu

junku yankura, paki. ¹³ Wangka ngaarnantaya wantikajaku wajani. Yiipi yirna nyuntumili mirta Jijajmili walyja nyinani, ka kulini nyuntungkanta wulu nyinaraku, palujanupulan nyupararra wulu nyinakura. Palujanun mirta yirna palu junku yankura, paki. ¹⁴ Yirnakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Yiipi wanti nyuntumili mirta Jijajmili walyja nyinani, ka kulini nyuntungkanta wulu nyinaraku, Mama-ngkuya pukurlpa nyinani, nyuntumili wantikukamu nyuntumili jijikajakulurrju. Wantikajaluya wangka ngaanya ngangkula! Yiipi yirna nyuntumili mirta Jijajmili walyja nyinani, ka kulini nyuntungkanta wulu nyinaraku, Mama-ngkuya pukurlpa nyinani, nyuntumili yirnakukamu nyuntumili jijikajakulurrju.

¹⁵ Yiipi wanti nyuntumili mirta Jijajmili walyja nyinani, kangku parlanyarriku, kanta junku yanku, palujanun kuringku. Karan mirta nyupa walyja nyinaku jaalpun nyinaku, mirtapulan kujungka nyinakura jurtalungkupulan warrkilkura. Julyjunta Mamalu kulinu palumiliran walyja nyinakura, jurtaparni. ¹⁶ Mayitpi kujupawanan kulilku jilanya, “Ngayumili nyupa Jijajkura ngurrrpa nyinani, palulurni kulini ngayurni junku yankuraku. Ngayulurna kawalyalu marrkulku kujungkaliju nyinakura. Palujanu mayitpi palulurni kulilku, ka Jijajmili walyjarriku.” Ka ngayulu Puuljurnanta wajani jilanya. Mayitpin nyuntu purtu wangkaku paluku, Jijajmili walyjarriku. Palujanu yiipi wanti palulu nyurilu kulini, junku yankurakunta, palujanun nyuntulu kuringku, jaalpuyilan nyinamalpa.

Mamamili wangkakula yirninnyu nyinaku

¹⁷ Jaaji kujupa kujupangkarna-jananya wangka jilanya wajalpayi. Yiipin nyuntu kirrijilu Jijajmili wangka kulilku ka palumili walyjarriku, palujanun wulu kirriji

nyinakura. Yiipin nyuntu nyupawintilu Jiijajmili wangka kulilku ka palumili walyjarriku, palujanun wulu nyupawinti nyinakura. Jilanyanyurra wulu nyinakura kuwarrirnantaya wajani. ¹⁸ Yiipintaya nyuntu julyju yirnamanu, palujanun pukurlpa nyinakura Jiijajku, mirtayan jilanya kulila!, “Ngayurniya junkungara, mirtarniya yirnamangara, jumajirna ngayu Jiijajmili walyja nyinani.” Yiipintaya nyuntu julyju mirta yirnamanu, palujanun pukurlpa nyinakura Jiijajku, mirtayan jilanya kulila!, “Ngayurniya yirnamangara, karnara kunyjnyu Jiijajku yirna nyinangara.” ¹⁹ Mirtanyurra kulila!, yirnarriraku, Mamamili wangkakuwiyajuraya junga nyinama! ²⁰ Puuljurnanyurranya wangka kujupa wajani. Yiipin nyuntu maajalu Jiijajmili wangka kulilku ka palumili walyjarriku, palujanun-janampan wulu maaja nyinakura. Yiipin nyuntu nyupawintilu Jiijajmili wangka kulilku ka palumili walyjarriku, palujanun wulu nyupawinti nyinakura. ²¹ Yiipin nyuntu maaja kujupakura warrkamupurluka nyinani Jiijajmili walyja, palujanun warrkamupurlukara wulu pukurlpa nyinakura. Yiipinta nyuntumili maajalu wajalku mirtan warrkamurriraku, palujanun yankun nyinaku kunyjnyu warrkamuparni, maajayuru, mirta warrkamupurlukayuru, paki. ²² Yiipiran maaja kujupaku warrkamupurluka nyinani, wulu pukurlpa nyinama!, jilanya kulila!, “Ngayurnara Jiijajmili warrkamupurluka nyinani, palumili walyja.” Yiipiran warrkamupurlukaku maaja nyinani, wulu pukurlpa nyinama!, jilanya kulila!, “Ngayurnara Jiijajmili warrkamupurluka nyinani, palumili walyja.” ²³ Jiijaj Kurayijpa-ngkuya miturringu kayilapa-ngkuya Mamalu walykukaja warningu. Ka-ngkuya Mama maaja maju nyinani. Paluwiyajnyurra kulilku, karayan junga nyinakura,

palumili warrkamupurlukakaja. ²⁴ Yiipin Jiijajmili nyinani, karan maaja kujupaku warrkamupurluka nyinani, palujanura wulu warrkamupurluka nyinama! Yiipin Jiijajmili nyinani, karan warrkamupurlukaku maaja nyinani, palujanura wulu maaja nyinama!

Yaaluya jingkulpalakaja nyinakura?

²⁵ Karlkiyan nyupaparni nyinani, mirtayan julyju nyupawinti nyinapayi. Jiikajaluya wangka ngaanya ngangkula! Mirta maajalu Jiijajju wajarnu, yaalula nyupaparnikaja nyinakura, paki. Karnantaya ngayulu walyjalu kuliraka wajani wangka jilanya. Mamalurni junu Jiijajmili jakurlpurluka karninyurra kulilkura, wangkakajarna jungalu wajani. ²⁶ Jiijajmili parlanykajalu-lanyaya warrrkiraka pungkuni, ka-lampaya yarrnga kujupa parlanypa nyinani. Palujanurna kulini, kunyjunyuya nyina nyupaparni! ²⁷ Karlki kujupayan nyupawinti nyinani, kayilapayan wulu nyupawinti nyinakura. Ka karlki kujupayan nyupaparni nyinani, jumaji-ngkuya nyupakaja miturringu, ka karlkinjuntaya junu yanu. Nyunturтинpanyurra wulu nyupaparni nyinakura, mirtanyurra nyupa kujupa mankuraku, paki. ²⁸ Yiipi karlkilunyurra kulini nyupanyurra mankuraku, kunyjunyuluya marra!, kanyurra nyupawinti nyinaku. Jilanyakura Mama ngarnawarrapurluka pukurlpa nyinani. Yiipi-pulanya parlanykajalu warrkilkuka pungkumalpa, mayitpi yirnalu purtu kulilku palumili wantikamu jijikaja ngampurrju kanyilkura. Jilanyangkamarrarnantaya wajani, kuwarrinyurra mirta nyupakaja mankuraku.

²⁹ Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Kurlunga-lanya maaja Jiijajpa yankuni, palumili walyjakaja-lanya mankuraku. Kunyjunyuya nyinama!, tayimu ngamurrini, ka mirtanyurra nyupakuwiyaju

wululu kulinma! Jijajju-lanya wulikajangulyu manku, nyupaparnikamu nyupawintikaja. ³⁰ Ka palu tayimu yiipiyani pukurlpa yikarrini, kayilapantaya Jijajju yankurni ka manku. Ka yiipiyani karlki kujupakaja yulani, kayilapantaya Jijajju yankurni ka manku. Ka yiipiyani karlki kujupakajalu wartakaja payamuninpa, Jijajjuntaya yankurni ka manku. Ka yiipiyani karlki kujupakaja maniparni nyininpa, Jijajjuntaya yankurni ka manku. ³¹ Ka yiipiyani karlki kujupakaja pukurlpa nyinani, kanyurra kulini jilanya, “Parna ngaangkarna pukurlpa nyinani, wulurna parna ngaangka nyinakura.” Palujanu Jijajjuntaya wangka palu kulilku junku, kantaya yankurni ka manku. Palunyajanu parna ngaanga pakirriku.

³² Kulinirna Jijajmili walyjakajayan pukurlpa nyinakura, mirtayan ngunjulpa nyinakura. Yiipi yirna nyupaparni pukurlpa nyinani Mamamili warrkamuwiyaju kuliraka ngapini. Palujanu jilanya kulini, “Ngayulurna Mamamili warrkamuwiyaju ngapilkura.” ³³ Kayilapa yirnalulu nyupawintilu kulini jilanya, “Ngayurna warrkamurriku mani mankuraku, karna nyupakamu jijikaja ngampurrju kanyilkura.” ³⁴ Jii ngula nyupawintingana ngunjularriku jilanya, “Yaalurna Mamamili warrkamumu ngapilku?, jumajirna warrkamumu kujupa ngapini.” Kujupakuraya wangkaku ngangkula! Wanti karlkinpaya nyininpa nyupaparni, julyjuya nyupaparni nyinapayi. Ka karlkin kujupaya nyinani nyupaparni, jumaji nyupa-janampaya miturringu, ka karlkinju-jananyaya junu yanu. Jiikajaluya wantikajalu Mamamili warrkamuwiyaju kuliraka ngapini. Karaya junga Mamaku nyinani, mirtaya kulini walykukajaya ngapilkuraku. Kayilapaya wantilu nyupawintilu kulini jilanya, “Ngayurna ngurrangka warrkamurriku, karna nyupakamu jijikaja ngampurrju kanyilku.”

³⁵ Wangka jiikajarnantaya wajarnu kulilkurakuyan,

karayan Mamaku junga nyinakura. Mirtayan ngunjular-riku jilanya, “Yaalurna nyupa mankura?”, jurraya! Jungawiyajuraya Mamaku nyinama!

³⁶ Kujupakajaluya wangka ngaanya ngangkula!, jamar-tajanukajalu Jijajmili walyjakajalu. Yiipin yirnalulu kulini, wanti mankuraku, kaya palumili walyjakajalu kunyjun-yulu wajanu, palujanun yankuka manku. Kapulan kun-yjunyu nyupararra nyinaku. ³⁷ Ka yiipi yirna kujupalu kulini wanti mirta mankuraku, palujanu jilanya kulilku, “Wanti jiirna junku, Mamamili warrkamurna ngapilku, nyupaparnilu.” Jilanya martu palunga kunyjunyu nyu-paparni nyinaku. ³⁸ Yiipi ngula martu palulu kulilku wanti jii mankuraku. Jilanyanga kunyjunyu. Ka yiipi martu palulu kulilku wanti mirta mankuraku, ka wululu kulilku Mamamili warrkamu ngapilkuraku nyupaparnilu, palujanu jilanyanga kunyjunyuminyirri.

³⁹ Yiipi wanti nyupawinti nyinani. Palujanura junga wulu nyinakura palumili nyupaku, jampa miturriku. Ka yiipi yirna palu miturriku, palujanunga yiipi wanti palulu kulilku yirna kujupa mankuraku, jilanyanga kun-yjunyu. Ka jiiilunga Jijajmili walyjawiyaju mankuraku. ⁴⁰ Yiipi wanti jiiilu kulilku mirta yirna kujupa manku-raku, ka kulilku Mamamili warrkamu ngapilkuraku, palu-janu pukurlpaminyirri nyinaku. Jilanyarna ngayulu kulini pukurlpaminyirri nyinaku, Mamamili Kuurtilurni nintinu.

8

Mayikamu kukaya juninpa Mamayuruku

¹ Mirlimirlirniyan ngayukarti wakanu kurtingu. Ka mirlimirli jiiingkarniyan wajanu jilanyalu, “Karlkiluya martukajalu jiiimartajilu mirrkakamu kukakaja kangkura jaajingga junkuni, Mamayuruku. Kayilapaya marlaku

kangkuni ngurrakarti, kayilapaya ngalkuni. Wanyjalpanyurra kulini? Mayitpila Jijajmili walyjakajalu, jinya mirrkakamu kuka ngalkura?, mayitpila junkura.” Karna-nyurranya Puulju wajani. Karlkinjuya Jijajmili walyjakajalu kulini mirrkakamula kuka jinya ngalkuraku, ka karlkin kujupakajaluya kulini, mirtala mirrkakamu kuka jii ngalkuraku. Karlkilu-ngkuya walyjalu marninypongkuni jilanya, “Ngayulurna nintiluminyirri kulini, martu kujupakajarna-jananya nintijulkura, jii mirrkakamu kukaku.” Mirta-langku jilanyalu marninypongkuraku, layikamurrirakula-janampa ka kintilulanjanya nintijulkura. ² Yiipingku martulu walyjalu marninypongku jilanya, “Ngayulurna-jananya nintiluminyirri nintijunku jungaya nyinakura.” Palujanunga pakiwana nyinani. Marninypongkuparnila nyinara, kala-jananya kintilu nintijulkura. ³ Mamalu nintilu kulini, yipila-janampa martukajaku layikamurrira nyinani, kalara Mamakulurrju layikamurrira nyinani.

⁴ Martuluya karlkinju kangkura mirrkakamu kukakaja junkuni jaajingka, Mamayuruku. Kala nintilu kulini, mirtaya Mamayurukaja wanka nyinani, paki. Kayilapa Mama ngarnawarrapurlukawiyaju maaja maju nyinani. ⁵ Martukajalu-jananyaya Mamayurukaja marninypongkuni jilanya, “Mama! Nyuntun maaja maju nyinani.” Jiikajaya mirta Maaja maju nyinani, paki. ⁶ Kujuwiyajulampa mama nyinani, palu-lampa maaja maju nyinani. Palulu parnakamu ngarnka ngapinu, ka-lanya martukaja parnangka junu. Paluwiyajula marninypongkuraka nyinakura. Ka-lampa Jijaj Kurayijpalurrju maaja maju nyinani, palu kujarralupula parnakamu ngarnka ngapinu. Kurayijpa jiinga miturringu ka-lampa walykukaja warningu, Mamakulara walyjakaja nyinakura.

⁷ Mirtaya martu wulikajalu jilanya kulini, paki. Kar-

lkiluya Jiiijajmili walyjakajalu pakiwana kulini, Mamayurukajaya wanka nyinani. Jiikajaluya Julyju jilanya kulilipayi, jampaya japukaja jijikaja nyinapayi. Palujanuya yipi mirrkakamu kuka ngalkuraku, kayilapaya ngunjularriku jilanya, “Mirtala Jiiijajmili walyjakajalu mirrkakamu kuka ngaanya ngalkura, jumajiya kujupakajalu jaajingka kanguka junu Mamayuruku.”⁸ Mama-lampa pukurlpa nyinani yiipila mirrkakamu kuka palu ngalkuni, ka-lampa pukurlpa nyinani yiipila mirta mirrkakamu kuka palu ngalkuni.

⁹ Yiipin nyuntulu Jiiijajmili walyjalu kulini, mirrkakamu kuka jiinya ngalkuraku, ka kujupalu Jiiijajmili walyjalu kulini mirrkakamu kuka jiinya mirta ngalkuraku, palujanun junku, mirtan mirrkakamu kuka jiinya ngalkura, palungka kurungka. ¹⁰ Nyuntulun nintilu kulini jii mirrkakamu kuka ngalkuraku, palujanun yanku jaajingka Mamayurumilingka, kayilapan ngalku. Ka jampanta kujupalu Jiiijajmili walyjalu nyaku, kayilapapulan jaaji palungka kujungkarrikuka ngalku jii mirrkakamu kuka. Palujanupulan junku ka yankupulan ngurrakarti. Kayilapa yiipi karrpu kujupangka martu palu marlaku yanku ka mirrka jiinya ngalku. Ka jilanyayurulu wululu ngalkumalpa ka Mamayuru marninypungkumalpa, kayilapa Jiiijajpa junku yanku. ¹¹ Jilanyayurun mirta martu kujupa Jiiijajmili walyja muunpuwa!, mirrkakamu kuka jiinya ngalkuraku, jurra!, jumaji Jiiijajpa palulu junku yankujaku. Jiiijaj Kurayijpara martu paluku miturringu, kayilapa palumili walyja nyinani. ¹² Yiipin nyuntulu mirrkakamu kuka jii ngalku, kanta martu jiilu nyaku, kayilapa Mamayuru jiinya marninypungkumalpa. Palujanun martu jiinya muunpungu pakiwana nyinakura. Kayilaparan palumili maajaku Jiiijaj Kurayijku mirta layikamu nyinaku. ¹³ Yiipin nyuntulu kulini jii mirrkakamu kuka ngalkuraku,

jurra! Ngayulurna Puulju kulini jilanya, mirtarna jii mirrkakamu kuka ngalkunmalpa, jumaji Jiihaj Kurayijmili kujupalurni nyakuraka Mamayuru marninypungkujaku.

9

Yaaluya Jiihajmili jakurlpurlukakaja nyinakura?

¹ Julyjurna maaja Jiihajpa nyangu, palulurni junu palumili jakurlpurlukarnara nyinakura, mirtarnara Muujajmili luwuku nyinakura, paki. Julyjurnantaya Jiihajmili wangka parra jakurljulpayi, kayan wangka jiinya kulinu, ka Jiihajmili walyjakaja nyinani. ² Karlki kujupalurniya nganarnpungkuni, kuliniya, “Puulpa mirta Jiihajmili jakurlpurluka nyinani, paki, mirta Jiihajju palu jakurlpurluka junu.” Karniyan kulilkura ngayurna Jiihajmili jakurlpurluka nyinani, jumajirnantaya julyju Jiihajmili wangka parra jakurljulpayi. Karniyan kulinu ka palumili walyjarringu. Jiihajmili jakurlpurlukaluya Jiihajmili wangka parra jakurljunkupayi, karna palukajayurulu ngayulu Puulju parra jakurljunkupayi, Jiihajmili jakurlpurlukalu.

³ Karlkilurniyan Kurinyjimartajilu nganarnpungkuni jilanya, “Puulpa warrkamuriraka mani mankuni mirrkakamu kuka mankuni. Mirtaya julyju Jiihajmili jakurlpurlukakaja jilanya warrkamurripayi. Jiihajmili walyjakajalu-jananyaya kukakamu mirrkakaja yungkupayi. Palujanuyila mirta Puulpa Jiihajmili jakurlpurluka nyinani.” Jamparniya karlki kujupakajalu jilanyalu nganarnpungkupayi, ngayulurna-jananya jilanya wajaipayi. ⁴ Ngayukamu Panapajpalinyajuya manikamu mirrka yungkungara, Jiihajmili walyjakajalu. ⁵ Kunyjunyululiju kuliraka nyupa mankungara, ka nyupawintiliju parra yankungara, Piijamapuyuru. Piijakamu Jiihajmili jakurlpurlukakajaya

kujupakaja nyupawinti parra yankuni. Ka Jiiijajmili marlajakajalurrjuya nyupawinti parra yankuni. ⁶ Ngayu kujarraliju Jiiijajmili jakurlpurluka kujarra nyinani, jungalu-lyyajuya palumili warrkamupurluka kujarra manikamu mirrka yungkungara, Jiiijajmili walyjakajalu. ⁷ Jantulwintikajaya warrkamupurluka nyinani, ka-jananyaya maajakajalu mani yungkuni, jumajiya jantulwinti warrkamurrini. Karlki kujupaluya kuripijkaja kuruwumuni, kaya palukajalu warrkamurrira ka kuripijkaja ngalkuni. Mirta-jananya maajalu mani yungkuni, kuripijwiyaju-jananya yungkuni. Karlki kujupaluya nanikurtkaja ngampurrju kanyini, kaya jiiikajalu warrkamurriraka nanikurtmili ngama jikini. Mirta-jananya maajalu mani yungkuni, ngamawiyaju-jananya yungkuni. Paluyuru-lanyajuya manikamu mirrka yungkura Jiiijajmili warrkamupurlukakaja.

⁸⁻⁹ Mirtarna walyjalu kuliraka wangka paluyurukaja wajani, Muujajmili wangka jilanya nyinani, “Pulukuluya yukuri wilykiwinti kantura ka katamatuni, wilykikajaya mankuraku. Ka-jananyaya pulukukajangka yirranka rayikikaja tayimapura ka junkupayi, wilykikajaya warrkamulu ngalkujaku. Ka mirtanyurra rayikiwintilu yirrawana tayimapula pulukukaja!, kunyjunyulu warrkamulu ngalkura.” Jilanya Mamalu julyju wajanu pulukukajaluya kunyjunyulu warrkamulu ngalkura, jumaji puluku jiinya warrkamurrini. ¹⁰ Ka jilanyayuru Mamalu kulini, kunyjunyulula warrkamulu ngalkura. Muujajmili wangka jilanya nyinani, ngayurtinjula kulilkura jilanya. Yiipi martu warrkamurrimalpa maajalura manikamu mirrka yungkura. Ka yiipi martu kaatanmayangka warrkamurrimalpa, maajalura puntajilu mirrka yungkura. Yiipi wanti wilykikajangka warrkamurriku ka mirrka ngapilku, palujanu maajalura puntajilu mirrka yungku wanti jiinya,

warrkamujanu.

¹¹ Julyjulajuntaya Jijajmili wangka parra jakurljunkupayi, jilanyalaju Mamamili warrkamu ngapilpayi. Palujanu-lanyajuyan nintipurlukakaja mirrkakamu mani yungkungara. ¹² Nintipurluka kujupaluntaya kuwarrilu mirrkakamu mani mankuni. Ka-lanyajuyan julyjulyu manikamu mirrka yungkungara, jumajilajuntaya kurranyilu Jijajmili wangka parra wajalpayi. Mirtalaju kulilpayi manikamu mirrkalajuntaya mankuraku, paki, junkupayilaju, jilanyanyurra nyurnimankujukungkamarra, “Puulmapju-lanyajuya wangka nintijuninpa, maniwiyajulanyajuya mankuraku.” Palunyangkamarralajuntaya karrpuparakungkakamu karrpungka warrkamurripayi, mirrkalaju mankuraku. Kalajuntaya Jijajmili wangka parra jakurljulpayi, kulirakanyurra palumili walyjarriraku.

¹³ Wangka ngaanyaya kulila! Martukajaluya mirtayirti-
raya Juwumili jaaji majukarti katiraya Mama ngarnawar-
rapurluka murrarni yunginpa. Jiingkaya yatilykajalu
Mamamili warrkamupurlukakajalu mirrkakamu kukanga
maninpa ngalkurakunga. Jiingka jaajingka tiipulpa ya-
puyuru ngarrinpa. Jiingkaya murrarnilu kuka pungenpa
yapungka, kaya kujarninpa. Yatilykajaya jiingka war-
rkamurrinpa, kaya jiingka tiipulja kuka maninpa, kaya
ngalkurnin. ¹⁴ Palunyayuru yiipi Jijajmili nintipurlukalu
warrkamu ngapirninpa, karaya Jijajmili walyjakajalu
yungkuraya. Jilanya yungkunyanja kayila Mamanga
pukurlarrini.

¹⁵ Karna ngayulu Puuljurna-jananya warrkamurriraka,
Jijajmili wangkarna-jananya parra wajalpayi, mirtarna-
jananya mayikamu kuka mankupayi. Mirtarna wangka
ngaarna-nyurrampa wakarninpa nyarrurrirajunyurra

manikamu mirrkarninyurra yungkukija, paki. Ngayulurna kulirninpa, ngayulurna wulu Jijajmili ngaa wangka parra wajalmalpa, mirtarna-jananya kukakamu maniku japilku. Kujupakajalurniya purtu muunpungamalpa jilanyarna-jananya manikukamu mirrkaku japilkuraku. ¹⁶ Mirtarnaju walyjalu marninyunginpa jilanya, “Ngayurna nintipurluka kunyjunyuminyirri, Jijajmili wangkarna-jananya parra wajani.” Wangka jilanyarna wajalparnilu juninpa. Julyju Mama ngarnawarrapurlukalurni wajarnu Jijajmili wangkarna-jananya parra wajalkura. Mamalurni warrkamu jilanyarni yungu. Jilanyangkamarra jamparna-jananya mirta Jijajmili wangka wajalku, palunyangkarni Mamalu ngarnawarrapurlukalu ngula kuutja wajalku. ¹⁷ Ngayulurna pukurlarriraka Jijajmili wangka parra wajani, palujanu Mamalurni ngula pukurlju kanyilku, kayilarna wulu palumili ngurrangka nyinaku. Mamalurni wajarnu ngayulurna-jananya parra wajalkura, karna yiltalu palumili warrkamu ngapirninpa. ¹⁸ Martulu warrkamurriraka wiiji mani mankuraka pukurlarrinpa. Ngayulurna Mamamili warrkamu ngapiraka pukurlpa nyininpa, maniparni. Jumajirni Mama ngarnawarrapurlukalurni junu, Jijajmili wangkarna-jananya parra wajalkuraku. Jilanyalurna-jananya jakurljunkturaka pukurlpaminyirri nyininpa, manikukamu mirrkaku japilparni. ¹⁹ Mirtarna martuku warrkamupurluka nyinin, mirtarna maaja martuku warrkamurrinpa. Ngayurna-janampa martu yarnngaku warrkamurrinpa, kulirakaya Jijajmili walyjarriraku. ²⁰ Yiipirna-jananya yanku Juwukajangka nyinaku, kayilarna Juwuyuru nyinaku, jikajaluya Juwukajalu Jijajmili wangka kuliraya walyjarriraku. Ngayurna mirta Muujajmili luuwana nyininpa, jikajangaya

Muujajmili luuwana nyininpa. Jamparna-jananya nyinaku jiinkajayurna Muujajmili luuwana nyinaku. Karna-jananya Jiiijajmili wangka parra wajalku, kulirakaya walyjarrirakuya. ²¹ Yiipirna-jananya Juwuparnikajangka nyinaku, karna Juwuparniyuru nyinaku, jiikajaluya kuliraka Jiiijajmili walyjarriraku. Ngayurna mirta Muujajmili luuwana nyinani, jiikajalurrjuya mirta Muujajmili luuwana nyinani. Jamparna-jananya nyinaku jiinkajayurna mirta Muujajmili luuwana nyinaku. Karna-jananya Jiiijajmili wangka parra wajalku, kulirakaya Jiiijajmili walyjarriraku. Mamamili wangkakuwiyajurna yirninyju nyinani, Jiiijajmili wangkakulurrju. ²² Jiiijajmili walyjakajaya karlkinpa yaninpa Mamayurumili jaajikarti. Jaaji jing kaya kukakamu mayi ngalkurninpa. Jiikajaluya kukakamu mayi jaajijanu katinpa ngurra walyjakarti, kaya jingka ngalkuni. Kaya Jiiijajmili walyja kujupakajalu mirta jingka ngalkurninpa, juninpaya. Yiipirna-jananya yanku jiikajangka nyinaku, mirtarna jii mirrkakamu kuka ngalku, karna-jananya Jiiijajmili wangkawiyaju nintijunku. Jilanyayurna martu kujupayuru nyininpa, Jiiijajmili wangkawiyajurna-jananya nintijunku. ²³ Jilanyarna nyininpa martu yarnngalurniya kuliraka Jiiijajmili walyjarriraku. Palunyajanula wanka wulikaja nyinaku Mamamili ngurrangka.

²⁴⁻²⁵ Palunyangkaya wulu Jiiijajmili walyja nyinama!, ngulanyurra Mamamili ngurrangka wanka nyinaku. Jampa Jiiijajku parlanykajalu-nyurranyaya muunpungku pakiwana nyinaraku, mayiti malpululurrju, palunyangkanyurra wulu junga Jiiijajku nyinama! Palunyangkanyurra ngula wanka nyinaku Mamamili ngurrangka. ²⁶⁻²⁷ Jiiijajkurna ngayu junga nyininpa. Palukurnara wulu junga nyinaraku jilanyarna kulirninpa,

“Yaalurnara jungaminyirri nyinaraku.” Ngayulurnara wululu maaja Jijajpa japirninpa jiilurni nintilkura, yaalurnara junga nyinaraku. Martu yarnngarna-jananya nintilpayi jungaraya Jijajku nyinaraku. Palunyangka walyjalurna jilanya kulirninpa, “Jiikajayurnara junga wulu nyinaraku, ngulamparni Mamalu warrkiraka kurtingkujaku.”

10

Mamayurukajanyurra mirta marninypuwa!

¹ Walyjakajaluya ngaanya wangka kulila! Julyjuya ngayurtinmili mitunyanirri pujimanwana yankupayi, Muujajju-jananya palu tayimu maajalu kanyilpayi. Jiiikalaluya karrpungka yurnturrrpa nyakupayi. Jiiya yurnturrrpa nyakulakaluya wanalpayi. Mamalu-jananya jiiwintilu ngampurrju katipayi. Jiilunga-jananya yurnturrrjunga katingu kalyu majuwartawana. ² Mamalu-janampa wupuntamunu kalyu, palujanu kutuwanaya kalyuwana yanu. Jilanyangala kulirninpa, “Mamalu-jananya kalyuyurungka jarrpajunu, palujanuraya Muujajmili walyjarringu. Mamalu Muujajpa jiinya junu maaja-janampa nyinaraku.” ³⁻⁴ Jiikalaluya mirrka kujupa wulikalalunya ngalkupayi, Mamalu-jananya yungun kujupa yungunpa yungkupayi. Yapungka-jananya Mamalu kalyu yungu. Palunyangka Jijaj Kurayijpa ngarnawarra nyinapayi. Palu tayimu Mamalu-jananyapula Jijajju mayikamu kalyu yungkupayi. Jii kujarralu-jananyapula ngampurrju parra katipayi. ⁵ Palu tayimungaya wulu pakiwana parra nyinapayi. Karliya Mamaku parlanypa nyinapayi, palunyangka-jananya Mamalu mitu pungkupayi.

⁶ Palu tayimu jiikalalunga Mamayuru marninypungkupayi, kaya pakiwana nyinapayi. Kaya jilanya kulila!, “Yiipila jilanyayuru nyinaku pakiwana, Mamalu-langku

pungkujaku.” ⁷ Jiikajalungaya pakiwana Mamayuru marninypungkupayi. Jilanya wangka julyjujanu Mamamili nyininpa, “Mamayuruya marninypungkulaka mirrkakamu kuka maju ngalkupayi, kaya taanyjarripayi.” Ngayulurna-nyurrampa Puulju wajarninpa. Mirtanyurra palunyanyuru Mamayuru marninypungama! ⁸ Jiikajaya karlkinpa nyupa kujupa kujupawinti ngarrima. Palujanujananya Mamalu mituminyirri pungu tuwinti jurri jawujun wulikaja, karrpu kujungka. Palunyangkala kulila!, mirta jilanyala nyupa kujupa kujupawinti ngarrima! ⁹ Jii karlkinjuya pakiwana kulilpayi jilanya, “Mamalu-langku ngampurrju kanyirninpa, palujanula walyjalu kuliraka ngapilku.” Jilanyaya pakiwana kulinu. Mamaluwiyaju-janampa wajanyjangkaya kuliraka ngapilngara. Palujanujanampa Mama wirrilyirringu, ka-janampa jilakaja kurtingu, pajaranjanya miturntankuraku. Palunyangkanyurra mirta jiikajayurulu walykukaja ngapiraka nyinama! ¹⁰ Karlki kujuparaya Muujajku parlanyarringukaya nyurnimankupayi. Palujanujananya Mamamili wikarrulu mitu wulikaja pungu. Palujanulananyajunyurra nintipurlukakaja mirta jilanyalu nyurnimala! ¹¹ Wangka jiikajaya Mamamili julyjujanu nyininpa. Yiltaminyirri-janampa Mama wirrilyirringu ka-jananya mitu pungu, jumajiya walyku wululu ngapilpayi. Palunyangkala kulila! Mirta palukajayurulula, mirta wululu walykukaja ngapila!, ngulanga-langku Mamalu warrkira kurtingkujaku. Tayimunga ngamurringu Mamalu-langku kuutja kuru wajalku.

¹² Yiipin kujulu kulilku jilanya, “Ngayurna Jiijajmili walyja murpirrpa nyininpa, purturniya parlanyakalukamu malpulu muunpungku.” Wurlkun nyinama!, mayiti jiikajaluntaya kujupawanaljaku,

mayitingku walyjalu marninypungkulaka walykuwana nyinajaku. ¹³ Martu jii kajalunga-lanyaya malpululurrju muunpunginpa pakiwanala nyinaraku, kayilala walyjalu kulirninpa walykukaja ngapilkuraku. Yiipi jii kajalu-nyurranyaya muunpungku, kayila-nyurranya Mamalu murlpirmanku, junganyurra wulu nyinaraku.

¹⁴ Walyjakajaluya wangka ngaa kulila! Jampaya martukaja yanku kujungkarriku Mamamingka jaajiyurunga, mirta-jananyanyurra kujungkarriku jiiंगा, Mamayuranyurra marninypungkuraku.

¹⁵ Ngayulurna-nyurranya wangka ngaa wajani, kulilkurakanyurra. Karna nintilu kulirninpa yiltalunyurra ngaa wangka kulilku. ¹⁶⁻¹⁷ Jampanyurra jiiंगा jaajinga ngalku kukakamu mayi, kanyurra mayitpi wulurrijaku, kanyurra Mamayuruku walyjarrijaku. Palunyajananyurra mirta Jiiजमिलि walyjakajangka yanku kujungkarriku-jananyanyurra. Mirta kujungkarriku-jananyanyurra Mamamingka jaajinga mirrka ngalkuka wama jikilku. Mirtanyurra mirrka jii kulilku Jiiजपा kawu, ka wama jii Jiiजकु miji. Jampala wama jii jikirninpa, kala kulirninpa jilanya, “Kala Mama kulirninpa jiilu-langku jii wama yungu, jumajila Jiiजमिलि walyja nyininpa.” Karlukarlu kujungkala warlangkuraka ngalkuni, kala kulirninpa jilanya, “Jiiजमिलि walyjakajala kujungka nyininpa.” Jampala jilanyalu mayi ngalkuka wama jilanyalu jikilku, kayila Jiiजमिलि walyjaminyirri nyinaku.

¹⁸ Juwukajaya-jananya kulila! Jaajingkaya majungka tiipulja kuka mirtayirti paarninpa, kaya ngalkulaka jilanya kulini, “Ngaala mirtayirti ngalkulaka Mama marninypunginpa, palumili walyjakajalu.” ¹⁹ Mirtarna-nyurrampa wajarninpa palukajaluya Mamayuruku kunyjunyukajalu katira juninpa. ²⁰ Jampaya jilanyalu

1 Kurinyjimartajiku 10:21 39 1 Kurinyjimartajiku 10:25

katira juninpa Mamayurukuraya, malpukajaya-janampa pukurlarrinpa, mirta-janampa Mama ngarnawarrapurluka pukurlarrinpa, paki. Jiikajaluya Mamayuru marninypunkulakaya yiltaya kujupa marninypunpinpa, malpu. Wajarninparna-nyurrampa jilanya. Mirtanyurra malpukaja marninypongama jiikajayurulu, jurraya! ²¹ Mirtanyurra Jijajmili walyjakajangka jaajingka-jananyanyurra yarra mayi ngalkuka wama jikila!, kanyurra yarra jaaji kujupakarti Mamayurumilikarti!, ka malpukajangka-jananyanyurra mirrka ngalku. Mirtanyurra kujarra kujarra kulinma!, ²² jampanyurra Jijajmili walyjakaja Mamayurungkalunyurra kujungkarrijaku, Maman-nyurrampa yilta wirrilyirrijaku, ka-nyurranya mayiti maparn majulu pungkujaku, Mamalu.

Wuluranyurra Mamaku junga nyinakura

²³ Karlkiluyan Jijajmili walyjakajalu wajarnin jilanya, “Walyjalula kuliraka ngapilkura, mirtala luwukajaku kulilkura.” Yiipinyurra jilanya pakiwana kulini, pakiwananyurra nyinaku. Yiipinyurra kunyjunyu kulini ngapilkurakunyurra, kunyjunyuwanarriranyurra nyinaku. ²⁴ Mirtanyurra paluyuru kuliraka walyjalu ngapilmalpa, martu kujupakajakulurrju-janampanyurra kunyjunyu ngapinmaya! ²⁵ Yatilykajaluya Mamayurumili jaajingka kuka junkulakaya marninypunpinpa Mamayuru. Kaya kuka karlkinpa tawun kutukarti katira juninpa, martukajaluya payamulkuraku. Karlki kujupaluya kuka katiraka jingka juninpa kutungka payamulkurakuya. Jijajmili walyjakajalunyurra kunyjunyu jingka yanku payamunku, mirtanyurra jilanya kulilku, “Mayitiya ngaa kuka Mamayurujanu katingu junu.” Mirtanyurra jilanyawana kulila!

1 Kurinyjimartajiku 10:26 40 1 Kurinyjimartajiku 10:32

Payamulakanyurra ngurrangka kati ngala! ²⁶ Mamamili wangka jilanya julyjujanu nyininpa, “Mamalu kukakamu mirrka ngapinu, palunyalu-langku kujulu yunginpa, ngalkurakula.”

²⁷ Yiipi Mamaku ngurrapalunta japilku palumili ngurrangka yankura ngalkuraku. Palujanulu wanala palumili ngurrangka ngala! Jampanta kujupalu jiijanulu kukakamu mayi yungku, mirtan jilanyalu kulila!, “Mayiti ngaa kukakamu mayi Mamayurujanu.” Mirtan jilanya kulila!, kukakamu mayi jii ngala!, kulilparnilu. ²⁸⁻²⁹ Ngurra palungka, jampanta Jiijajmili walyjalu wajalku, “Ngaa kuka Mamayurujanu, mirtali ngala!” Wangkan jii palumili kulila!, kan mirta ngala!, jurra!

Mayitpirninyurra karlkilu wajalku, “Mirtarnalu Jiijajmilangka kujupangka kulilku, walyjalurna kulilku mayitirna ngalkuraku, mayitirna junkuraku. ³⁰ Yiipirna ngayulu jii kuka kulilku ngalkuraku, Mamarna japilku, jumajirni kuka jii yungu, palujanuyilarna ngalku. Mirtaju Jiijajmili kujupalu pakijunkura.”

³¹ Yiipinyurra ngurra kujupakurnungka nyinaku, jilanyanyurra kulila!, “Yaaluluya ngaamartajilu ngalkurnin?, kaya yaalu nyininpa?” Palunyanunyanurra jiiimartajiyurulu ngalkuraku, jiiimartajiyuru nyinaraku. Jiiimartajiluntaya nyaku pukurlarrikukaya Mama ngarnawarrapurluka marninypungku. ³² Yiipi

Juwukajangka-jananyanyurra Jiijajmilikajangka nyinaku wulu-jananyanyurra kunyjunyu nyina!, palukajaya wulu jungaraya Jiijajku nyinaku. Yiipi Juwuparnikajangkanyurra Jiijajmilikajangka nyinaku, wulu-jananyanyurra kunyjunyu nyina!, palukajaya wulu jungaraya Jiijajku nyinaku. Yiipiya ngurra kujupajanu Jiijajmili walyja nyininpa, jampa-jananyanyurra yanku nyinaku, wulu-jananyanyurra kunyjunyu nyina!,

1 Kurinyjimartajiku 10:33 41 1 Kurinyjimartajiku 11:5-6

palukajaya wulu jungaraya Jijajku nyinaku. ³³ Yiiipirna-jananya kujupakajangka nyinaku, ngayulurna jilanya kulilku, “Yaalurna-jananya nyinaku, ngaakajaluya Jijajmili wangka kulilkuka palumili walyjarriku.”

11

¹ Jijaj Kurayijpa wulu kunyjunyu nyinani, ngayurna jiiyuru nyininpa. Palujanunyurra ngayuyurunyurra nyinaku Jijajku.

Jilanyanyurra Mama jaajingka marninyprungu

² Julyjurna-nyurranya yanu Jijajmili wangka parra wajaipayi. Wangka jiiikuranyurra wulu nyininpa. Wululujunyurra kulira pukurlarrin. Jilanyalurna-nyurranya kulira pukurlarrirarna-nyurranya marninyprunginpa. ³ Wangka ngaanyaya kulila! Mama ngarnawarrapurlukara Jijaj Kurayijku maaja maju nyininpa, ka Jijaj Kurayijpa-lampa maaja maju nyininpa yirnakajaku. Ka wantikajakula-janampa maaja yirnakaja nyininpa. ⁴ Mirta yirnakaja jangkurruwinti parra yankuni, jumajiya kulini, mirta maajakaja jangkurruwinti parra yankuni. Wantikajalu-ngkuya katangka kuluju pulpujura parra yankuni, jumajiya kulini maajaparnila nyininpa. Puuljurna jilanya wajarninpa. Jampanyurra martukaja Jijajmili walyjakaja jaajingka kujungkarriku, mirtanyurra yirnalu japila Mama!, jangkurruwintilu. Yiipi Mamalu nintilku yirna palumili wangka-jananya jakurljunkturaku, yirna jiilu-jananya pakalku jakurljunku jangkurraparnilu, jumajiya yirnakaja maaja nyininpa.

⁵⁻⁶ Jampaya jaajingka wantikaja nyinaku, wantikajalu-ngkuya katangka pulpujura nyinaku. Jampa wantilu Mama japilku katangkawiyaju pulpujungkuka japilku. Yiipi Mamalu nintilku wanti palumili wangka-jananya jakurljunkturaku, wanti jiilu-jananya pakalku

jakurljunku pulpujungkukangku, jumajiya wantikaja mirta maaja nyininpa. Jampa wantilungku jaajingka mirta pulpujunku, palunyangkangku walyjalu kata katupungku wiyalku. Palujanu kurntarriku nyinaku mangkaparni. Yuu, wantikajalu-ngkuya katangka pulpujunkula parra yanku.

⁷ Julyju Mamalu yirna ngapinu wantikura maaja nyinaraku. Ka Mamalu kulilpayi, “Nгаа yirna ngayuyuru nyininpa, wantikurnara maaja juninpa. Palunyalurni yirnalu nyinaraka ngayurni marninypungkura.” Palujanuluya kulila!, yirnakajaya maaja nyininpa, mirta yirnakajaya jangkurruwinti parra yankura. Wanti jii Mamalu ngapinu yirnakura nyinaraku. ⁸ Kurranyi yirna nyinapayi, palujanu Mamalu yirna tarrka manuka wanti ngapinu, mirta wanti kurranyilu ngapinu, paki, marlawana ngapinu. Palujanuyila yirnakajala maaja nyininpa. ⁹ Mamalu yirna ngapinu wanti ngampurrju kanyilkura, maajalu, mirta yirna ngapinu wantilu maajalu kanyilkura. ¹⁰ Jampanyurra jaajingka kujungkarrinpa, Mamalu-nyurranya ngampurrju kanyirninpa, Mamamili wikarrukajalulurrjuntaya ngampurrju kanyirnin. Jampa wantikajaya nyupawantikaja wululu-ngkuya pulpujura nyina!, palujanuya kujupakajalu jilanya kulilku, “Wantikaja jii kaja-janampaya kunyjunyu nyininpa, yirnakajaku maajakajaku.”

¹¹ Mama-lampa wulikajaku pukurlarrinpa yirnakajakamu wantikajaku, jumajipula nyupararra nyininpa. Marlpara wanti nyininpa yirnakuru, yirnaralpa nyininpa wantiku. ¹² Yiltalu Julyju yirna ngapinu, ka yirnanu wanti ngapinu. Wangka ngaala kulila! Wantiya kunyjunyuminyirriya nyininpa, jumajiya-jananya yipilu jijikaja yampuni. Murtilyajanuya nyinarra mawu yirnarri. Ka

Mama ngarnawarrapurlukalu parnakamu ngarnka ngapinu, ka-langku yirnakamu wanti ngapinu junu.

¹³ Wangka ngaanyaya wulikajalu kulila! Jampa martukajanyurra Mamamili jaajingka kujungkarriku, wantilunganyurra kata pulpupulpulu Mamangka japilku. ¹⁴⁻¹⁵ Yiipi wanti mangka warlpukurru nyinaku, jilanyanga kunyjunyu nyinaku, mangkalulu ngumpangkanga jutulku. Mirta yirnakajaya mangka warlpukurru nyinaku, paki. Kata-ngkuya katapungkula nyinaku, jumajiya maa-jakaja nyininpa. ¹⁶ Jilanyaya kulirninpa Jijajmili walyjakajalu wulikajalu, jaaji kujupangka, jaaji kujupa kujupangkalu.

Jungalunyurra Jijajmili mirrka ngalkura, ka miji palumili jikilkura

¹⁷⁻¹⁸ Jakurlparna kulinu jilanya, Jijajmili walyjakajanyurra kujungkarripayi, kangkunyurra warrkilpayi. Jilanyarna-nyurrampa kulirnuka nyarruringu, mirtanyurra junga nyininpa. Ngayulurna kulini jakurlpa jikaja yilta nyininpa. Jilanyalungkunyurra kujungkarrira pakiwana warrkilpayi. ¹⁹ Ka karlki kujupanyurra kunyjunyu nyininpa, mirta palukajayurulungkunyurra warrkirninpa. Palunyangka-nyurrampa Mama ngarnawarrapurluka kunyjunyu nyininpa.

²⁰ Jampanyurra kujungkarrinpa jaajingka mayi ngalkuraka wama jikilkuraku, ²¹ karlkilunyurra mayi ngalkulaka wama jikira walalu wiyani, mirtajanampanyurra kujupakajaku majarninpa, yankulaya nyinatiraku. Jilanyarniya jakurljunu. Palunyangkaya karlki kujupa kalypartu nyinapayi, karlki kujupaluya mirrka ngalanguka jikira turangkarripayi. ²² Mirtanyurra karlkilu mirrka mankulaka jikira turangkarrimal, jaajingka. Ngurra walyjangkawiyajunyurra ngalkulaka

1 Kurinyjimartajiku 11:23-25441 Kurinyjimartajiku 11:23-25

jikinma! Jilanyalu-janampanyurra nyarrukajaku Jijajmili walyjakajaku ngalkulaka jikira wiyalpayi. Jilanyanga-jananyanyurra nyurnimanu, mirta-janampanyurra layikamurrira nyininpa, paki. Mirtangkunyurra jilanya pakiwana nyinama! Ngayurna-nyurrampa wirrilyi nyinani, mirtanyurra junga nyininpa.

Jijajmili mirrkaya ngalangu, kaya miji palumili jikirnu

²³⁻²⁵ Maajalurni majulu Jijajju yungu ngaanya wangka. Wajarnurna-nyurranya jiinya wangka julyjungulyu. Kuwarrirna-nyurranya yarralku wajalku jiinya wangka Jijajmili, yuu.

Julyjuya Jijajmalu kujungkarringu nyinapayi mayangka, mirrkaya ngalkuraku. Mungarmungar-rarrinyangka Jijajju manu ngalurnu karlukarlu. Kalu wangkangu Mamangka ngarnawarrapurlukangka. Kara wajarnu, “Mama, kunyjyun nyuntu yungu-lanyajun mirrka ngaanya.” Palujanu-jananya warlangu karlukarlu yungkutingu palunyamilikaja wangka-nintikaja, ngalkurakuya. Yungkunyanju-janampa wajarnu Jijajju, “Ngaanyarna kawu gayu. Miturrikurna-nyurrampa walykukaja warningkuraku. Wululungulyunyurra jilanyayurulu ngalkutimalpa karlukarlu. Kujungkarrikunyurra ngalku. Jampanyurra ngalkumalpa, wurrkulilkurninyurra.” Jilanya-janampa Jijajju wajarnu.

Mirrkaya nyinangu ngalkupayi. Palunyangka mirrkajanu Jijajju manu kaapu wamawinti. Kaapu wamawinti jiingka nyinapayi tiipulja. Kalu wangkangu Mamangka ngarnawarrapurlukangka. Kara wajarnu, “Mama, kunyjyun nyuntu. Yungu-lanyajun wama

ngaanya.” Palunyajanu-jananya yungu wama, jikilku-rakuya. Yungkunyajanu-janampa wajarnu Jijajju, “Ny-awaya ngaa kaapu wamawinti!, kanyurra kulilku jilanya. Julyjuya kuka mirtayirti pungkula miji yintilpayi, Mamalu-janampa walyku wirrupungkula kunyjunyulkura. Kuwarrirna-nyurrampa wartangka miji yintiku mirtayirtiyuru, puntukajakurna-nyurrampa, walyku wirrupungkula kunyjunyulku. Jamparna miturriku Mamaluntaya martukaja jamartapungku walykukaja wirrupungkuraku.” Jijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Yuu, mijirna yintiku, karna miturriku, yuu. Jampanyurra jikinmalpa ngaanya wama kaapujanu, wurkulilkurninyurra.” Jilanya-janampa Jijajju wajarnu wangka-nintikajaku palunyamilikajaku.

Palunyangka-jananya mungangka Juutajju jakurljunu martu karlkingka walykukajangka. Wajara-jananya yungu Jijajpa Juutajju. Kaya manu ngalurnu kangu Jijajpa, pungkuraku.

²⁶ Yuu, wajarnurna-nyurranya ngaanya wangka julyjujanu. Ngalkutimalpanyurra karlukarlu jilanyayurulungulyu. Kuwarrirna-nyurranya wajarni, yaalunyurra nyinara mirrkakarra maaja majumilingka. Witukanyurra jikinmalpa wama kaapujanu jilanyayurulungulyu. Jampanyurra nungkurimalpa, kulilkunyurra, “Yiltangulyu! Miturringu-lampa maaja maju Jijajpa.” Wululunyurra jilanyarriku, nyarra Jijajpa marlakurrinya.

²⁷ Kaji yumu miturringu Jijajpa?, paki. Jampanyurra nungkurimalpa, jilanyanyurra ngapilku, ngalkunyurra mirrka minyirrju. Jikilkunyurra wama kaapujanu Jijajmilijanu minyirrju. Jampanyurra nungkurriku, wiyanyurra putamanku, paki. Jampanyurra putamanku, kurnnpanyurra kurntamanku Jijajpa. Yuu, nyurnimankunyurra Jijajpa kawu, mijilurrju. Kanyurra

1 Kurinyjimartajiku 11:28 46 1 Kurinyjimartajiku 11:34

walykurriku, karanyurra kurntarriku Mamaku nyunturтинpanga.

²⁸ Yuu, jampanyurra ngunkurrikijalu, wiyurrjunyurra kulilku walyjalu. Kulilkunyurra, “Kajirnalu nyinani Mamangka kurrurnwinti kunyjunyuwinti?” Pakingkalunyurra wangkaku Mamangka, ka-nyurranya kurrurnpa kunyjunyumanku Mamalu. Kurrurnpanyurra kunyjunyurriku, palunyajanunyurra ngalkuran karlukarlu maaja majumili. Witukanyurra jikilkuran wama kaapujanu maaja majumilijanu.

²⁹ Martulu mayi jaajingka ngalkuka wama jikilku, jilanya kulila! “Mirtarna walyjalurna mirrka ngalkulaka wama jikira munkurrira, wulikajalula Jiijajmili walyjakajalu ngalkulaka jikirnin, ka Jiijaj Kurayijpa marniny-pungin.” Yiipi Jiijajmililu walyjalu mirta wangka palu kulilku, Mamalu ngarntamankuka wajalku. Palujanunyurra karlkilunga pakiwanalu mirrka jii ngalkulaka wama jikirninpa, munkurriraku, ³⁰ kayilanyurra ngarntapurluka nyininpa, kaya karlki kujupa miturringu. ³¹ Yiipila wangka jiiwanalu jungalu kulilku, ka mirta jaajingka mirrka ngalkuka jikilku munkurriraku, mirta Mamalu-lanya ngarntamankuka wajalku. ³² Karlki kujupaluya pakiwanalu ngalkulaka jikini, munkurriraku. Jiikaja karlki Mamalu-jananya ngarntamanu, jiikajaluya kuliraka jungarriraku, ngula-jananya Mamalu warrkira kurtingkujaku.

³³ Walyjakajaluya wangka ngaanya kulila! Jampanyurra jaajingka nyinaku ngalkura jikilkuraku, palunyangka-jampanyurra karlkiku majalku, Jiijajmili wulikajaya yankura kujungkarriraku. Palujanunyurra kujungkalu ngalkuraku. ³⁴ Jampa ngurra walyjangan kalypartu nyininpa, jiiingan ngurrangka mayikamu kuka ngalku, kayilan jaajikarti yanku. Palujanunyurra

jaajingkanyurra jingka wulikajalu ngalkuka jikilku. Yipiranyurra Mamaku jilanya junga nyinaku, mirtanyurranya ngula warrkilku kurtingku.

Nyunturtinmilingka mirlimirlingkarninyurra japinu, jikajaku wangkaku. Palunyangka ngulamparnanyurranya walyjalu maa yanku wajalku.

12

Mamamili Kuurtilu nintirninpa palumili warrkamu ngapilkura

¹ Mirlimirlijunyurra ngayukarti wakarnu kurtingu. Mirlimirli jingnkarninyurra wajarnu jilanya, “Mamalu murlpirrmarninpa jilanyala Mamamili warrkamu palyalkura. Wangka jiiwana-lanyaju nintijula!”

² Wangka ngaaya kulila! Julyjunyurra mirta Jijajmili walyjakaja nyinapayi, pakiwananyurra nyinapayi. Mamayurukajanyurra kuliraka pakiwanalu marninypungkupayi. Mamayurukaja jikaja mirta wanka nyininpa, mirtaya wangkinpa. ³ Mirta jikajanyurra kulilku, Mamamili Kuurtiwiyajunyurra kulilku. Yiiipi Mamamilinyurra Kuurti kulilku, jilanyanyurra yiltalu kulilku, “Yuu, Jijaj Kurayijpa-lampa maaja maju nyininpa.” Palujanulunyurra mirta Jijajpa nganarnpuwa!

⁴⁻⁶ Mamamili Kuurtilu-langku murlpirrmanku, palumili warrkamula ngapilkuraku. Kuurti jiilu-langku karlkinpa nintirninpa Jijajmili wangkala nintijunkura. Kuurti jiilu-langku karlkin kujupa nintirninpa ngarntakaja wankalkuraku. Kuurti jiilu-langku karlkin kujupa nintirninpa kujupa yalyjirrju ngapilkuraku. Kuurti jiilu-langku karlkin kujupa nintirninpa, karlkin kujupakula-janampa kunyjunyulu ngapilkura. Jilanyalula Mamamili warrkamu kujupa kujupa ngapini. Jilanya ngapilkuraku Mamalu-langku murlpirrmanin.

⁷ Mamamili Kuurtilu-langku nintirninpa karlki kujupakula-janampa kunyjunyu ngapilkura. ⁸ Kuurti jiilu-langku karlkinpa nintirninpa, yalyjirrjula-jananya Mamamili wangka nintijulkura. Kuurti jiilu-langku karlkinpa nintirninpa, nintiluminyirrila-jananya nintilku, jampaya ngunjulpa nyininpa. Mirtala walyjalu kuliraka yalyjirrju nintirninpa, Mamamili Kuurtilu-langku nintirninpa, yalyjirrjula-jananya palumili wangka nintijulkuraku. ⁹ Mamala yiltalu kulilkura, Mamamili Kuurtilu-langku karlkinpa nintirninpa, palujanula kulini jilanya, “Mirtarna ngunjularrin, Mamarna yiltalu japilku, kulilkukaju kunyjunyu ngapilku.” Ngarntapurluka kunyjunyulkura Mamamili Kuurtilu-langku karlkinpa nintirninpa. ¹⁰ Kuurti jiilu-langku karlkin kujupa nintirninpa kujupa kujupa yalyjirrju ngapilkuraku. Karlkinpala nyininpa Mamamili jakurlpurluka. Karlkin kujupalula nintilu kulirnin, yiipi Mamamili Kuurti-langku kujungka nyininpa. Karlkin kujupala wangka kujupa kujupa wangkin, Mamamili Kuurtilu-lanya nintinyjan. Karlkin kujupalula wangka jii kuliraka kujupakartirninpa. ¹¹ Jiikajala ngapirninpa, Mamamili Kuurtilu-langku nintirninpa. Kuurti jiilu-langku murlpirrmaninpa Mamamili warrkamula palyalkuraku. Mirtala Mama muunpunginpa, kujupakajakula-janampa yalyjirrju ngapilkuraku, Mamamili Kuurtiluwiyaju-langku kuliraka nintirnin.

Tarrka yarnngalu-langku kawu ngalurninpa.

¹² Martumili kawunga tarrkawintiya kulila! Tarrka yarnngalu-langku kawu ngalurninpa. Kawu kujuyurula Jijajmili walyjararranpa nyininpa, pamuli kuju. Kawumili tarrka yarnngalu kawu ngalurninpa, tarrka jii yarnngayurula Jijajmili walyjakaja yarnnga nyininpa.

¹³ Karlkila Juwukaja nyininpa, karlki kujupala Juwuparni

1 Kurinyjimartajiku 12:14 49 1 Kurinyjimartajiku 12:19-25

nyininpa. Karlki kujupala maajakura warrkamupurluka nyinin, karlki kujupala maajayuru nyininpa mirta warrkamupurluka. Jampa julyju-lanyaya kalyungka kurrujunu, Mamamili Kuurtilu-langku nintirnu, Jijajmili walyjakajala pamuli kuju nyininpa. Kuurti jii-langku nyininpa.

¹⁴ Jijajmili walyjakajala wulikaja nyininpa pamuli kuju. ¹⁵⁻¹⁷ Mayitpi Jijajmili walyjalu jilanya kulilku, “Mamamili Kuurtilurni nintirnu, kujupakajarna-jananya yaalpamulkuraku, palujanurna-jananya kunyjunyulkuni. Kuurti jiilurni nintilngara martu kujupakajarna-jananya ngarntawinti kunyjunyulkuraku.” Mirtanyurra jilanya kulilkura. Yiipi Mamamili Kuurtilu-langku wulikaja nintilngara martu kujupakajala-jananya kunyjunyulkuraku, wulikajalula-jananya kunyjunyulngara, mirta karlki kujupalula-jananya yaalpamulngara, kujupakajaya yaalpamulparni nyinangara. Mayitpi Jijajmili walyjalu jilanya kulilku, “Mamamili Kuurtilurni nintirnu, kujupakajarna-jananya ngarntawintikaja kunyjunyulkuraku, palujanurna-jananya kunyjunyulkuni. Kuurti jiilurni nintilngara Mamamili wangkarna-jananya kujupakajangka nintijunkuraku.” Mirtanyurra jilanya kulilkura. Yiipi Mamamili Kuurtilu-langku wulikaja nintilngara Mamamili wangkala-jananya nintijunkuraku, wulikajala parra yanku wajalngara, mirta karlki kujupalula-jananya kunyjunyulngara, ngarntawintikajaya wulu nyinangara.” ¹⁸ Mirtala kujupa kulilkuraku, Mamaluwiyaju walyjalu kuliraka nintirinpa-lanya palumili warrkamu ngapilkuraku.

¹⁹⁻²⁵ Jijajmili walyjakajaluya wangka ngaa kulila! Yarnngaminyirnila nyininpa, yarnngalula Mamamili warrkamu ngapirninpa. Mirtala-jananya Jijajmili kujupakajangka jilanya wajala!, “Ngayurtinjuwiyajulaju

Mamamili warrkamu ngapirninpa, ngurrapakajanyurra nyininpa, mirtala kujungkalu Mamamili warrkamu ngapilkura.” Ngayulu Puuljurna-nyurrampa wajarninpa, pakiwanalunyurra jilanya kulirninpa. Wulikajalula Mamamili warrkamu ngapilkura, jumaji Mama-lampa wulikajaku pukurlarrinpa. Mamalu kulirninpa, wulikajalula warrkamu ngapilkura, mirtalangku pakiwanalu warrkilkura, layikamurriralangku nyinara. ²⁶ Yiipi Jijajmilikaja karlki wirla walyku nyininpa, wulikajala kujungkarrirala-jananya ngampurru kanyilkura. Yiipi Jijajmilikajaya karlkinpa pukurlminyirri nyininpa, kujungkarrirala-jananya pukurlminyirri nyinara.

²⁷ Jijaj Kurayijmili wulikajala nyininpa, palu-lampa maaja maju nyininpa. ²⁸ Jijajmili walyjakajala-janampa karlkinpa maajakaja nyininpa, Mamalu-lanya jilanya junu. Maaja jikajala karlkinpa Jijajmili jakurlpurluka nyininpa. Maajakaja jikaja karlkinpaya Mamamili jakurlpurlukakaja nyininpa. Maajakaja jikaja karlkinpala nintipurluka nyininpa. Kujupakaja-jananya Mamalu junu jilanya ngapilkura. Karlkinjuya yalyjirru kujupa kujupa ngapirninpa. Ka karlkinjuya ngarntakaja kunyjunyurninpa. Ka karlki kujupaluya martukaja yaalpa-murninpa. Kaya karlkin kujupa maajakaja nyininpa. Ka karlkin kujupaya wangka kujupa kujupa wangkinpa, Mamamili Kuurtilu-jananya nintinyjan. ²⁹ Mirta wulikajala Jijajmili jakurlpurluka nyininpa, yupalwiyajula nyininpa. Mirta wulikajala Mamamili jakurlpurluka nyininpa, yupalwiyajula nyininpa. Mirta wulikajala nintipurluka nyininpa, yupalwiyajula nyininpa. Mirta wulikajalula yalyjirru kujupa kujupa ngapirninpa, yupaljuwiyajula. ³⁰ Mirta wulikajalula-jananya ngarntapurluka kunyjunyurninpa, yupaljuwiyajula-jananya. Mirta wulikajala

wangka kujupa kujupa wangkinpa, Mamamili Kuurtilulanya nintinyjan, yupalpawiyajula. Mirta wulikajalula wangka jiikaja kujupakartirin, yupaljuwiyajula. Jilanya Mamalu-langku kujupa kujupa nintirninpa, palumili warrkamula ngapilkuraku. Wulikajalula warrkamu kujupa kujupa ngapirninpa. ³¹ Yiipi Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintirnu jilanyanyurra ngapilkura, palunyangkanyurra jilanyalu ngapilku, mirtanyurra wulikaja layikamurrira, wangka kujupa kujupakuranyurra wangkaraku. Wangka ngaarna-nyurranya nintilku kunyjunyuminyirri.

13

Martu karlkiya-jananya kulila!, kaya-janampa layikamurrira nyina!

¹ Yiipi karlkinpanyurra wangka kujupa kujupa wangkaku, Mamamili wikarrulu-nyurranya nintinyja, mirtangkunyurra walyjalu marninypungku, martu karlkiya-jananya kulila!, kaya-janampa layikamurrira nyina! ² Yiipi karlkinjunyurra Mamamili wangka jakurljunku, ka wangka kujupalurrju yalyjirru jakurljunku, mirtangkunyurra walyjalu marninypungku, martu karlkiya-jananya kulila!, kaya-janampa layikamurrira nyina! Yiipi Mamanyurra karlkinju yiltaluminyirri kulirninpa, karanyurra jilanya japilku, “Yapu majuwarta jii kati!, ngurra kujupakarti.”, mirtangkunyurra walyjalu marninypungku, martu karlkiya-jananya kulila!, kaya-janampa layikamurrira nyina! ³ Yiipi karlkinju-jananyanyurra manikamu warta, nyarrukaja yungku wiyalku, palunyangkanyurra Mamaku jungaminyirri nyinaku. Ka jilanyanyurra kulilku, “Mamakurnara wulu junga nyinaku, palumili ngurrangka. Kunyjunyulurniya ngaangka

parangka warungka kurrujungkuka miturntanku.”
 Yiipi jilanyanyurra kulilku miturriraku, mirta-
 nyurrampa Mama pukurlarriku. Mamalu jilanya
 kulilku, “Ngaakajaya pakiku miturrinpa. Martu
 karlkiya-jananya kulilkura, kaya-janampa layikamurrira
 nyina!”⁴ Yiipi-janampanyurra layikamurrira nyinaku,
 palujanu-janampanyurra karrartanyju nyinaku.
 Martu kujupakajaku-janampanyurra mirta pipurru
 wirrilyirrima!, kunyjunyuminyirri-janampanyurra
 nyinama! Mirta martu kujupa jilanya kulinma!, “Martu
 jii kunyjunyuminyirri nyininpa, karnara parlanya
 nyininpa.” Mirtanyurra jilanya kulinma!, martukura
 jiiku layikamurrira nyina! Martu kujupan nyakuka
 mirtanku walyjalu marninypuwaka!, mirtan kujupa
 wajala!, “Jii puta nyininpa, karna ngayuwiyaju kunyjunu
 nyininpa.” Mirtanyurra jilanya wajala!, martukura
 jiiku layikamurrira nyina!⁵ Martu kujupakuran
 mirta parlanyarri ka nganarnpuwa!, kunyjunyupulan
 wangkaku. Jampa martu karlkinku-janampanyurra
 layikamurrira nyinaku, yirnili-jananyanyurra yuwa!,
 mirtangkunyurra walyjalu manikamu warta kanyila!
 Mirta martukajaku-janampanyurra pipurru wirrilyirri!,
 layikamurrira-janampanyurra nyina! Jampa kujupalunta
 walykumanku, mirtan puntajulu walykumanku.
⁶ Jampaya martu kujupa parlanykajalu pungku,
 mirtanyurra pukurlarri!, yankunyurra martu jii
 ngampurru kanyilku. Jampaya martu kujupakaja
 parlanykaja kunyjunyurrikuka nyinaku, pukurlpala-
 janampa nyinaku. Jilanyala-janampa martukajaku
 layikamurrira nyinama!⁷ Jampa parlanykajalu-
 langku warrkilku, puntajunga layikamurrirala-janampa
 nyinaku. Mirta martu kujupala pipurrulu nganarnpuwa!,
 purrkaralula kulilku, kalara layikamurrira nyinaku.

⁸ Martukajakula-janampa wulu layikamurrira nyinal, mirtala-janampa wulu wirrilyirrima!

Kuwarri-lanyaya Mamamili jakurlpurlukakajalu Mamamili wangka jakurljunin, jampa Mamamili Kuurtilu-jananya nintirnin. Jiikajayuruya nyinaku pakirriku ngulanga, mirtaya jilanya jakurljunku, jampa Jijajpa marlakurriku, wulikajalula Mama nyakuka palumili wangka kulilku. Kuwarriya Jijajmili walyjakaja wangka kujupa kujupa wangkinpa, Mamamili Kuurtilu-jananya nintinyjan. Jiikajayuruya nyinaku pakirriku ngulanga, mirtaya jilanya wangkaku, jampa Jijajpa marlakurriku. Kuwarri-lanyaya karlkilu Jijajmililu nintiminyirrilu jakurljuninpa, Mamamili Kuurtilu-jananya nintinyjan. Jiikajayuruya nyinaku pakirriku ngulanga, mirtaya jilanya jakurljunku, jampa Jijajpa marlakurriku, wulikajalula Mama nyakuka palumili wangka kulilku. ⁹ Kuwarrila ngalyarlwiyajuku kulirninpa, mirtala Mamayurulu munkarra. Palumili wangka mirtala munkarra kulirnin. ¹⁰ Kala Mamamili wangka ngulanga yutilu kulilku, jampa Jijaj Kurayijparni marlakurriku.

¹¹ Kuwarrila ngalyarlju kulirninpa jijiyurulu. Jiji jukujukulu kulilku ngalyarlpa kulilku, mirta nintiminyirri nyininpa. Ngulanga jiji majurrikukayila munkarra kulilku. Jiji maju paluyurula ngulanga nintiminyirri nyinaku, jampa Jijaj Kurayijpa marlakurriku. ¹² Kuwarrila Mamamili wangka ngalyarlju kulirnin, kala ngunjularrin, “Yaalu Mama ngarnawarrapurluka nyininpa?” Mamalu nintilu kulirninpa yaalula ngaangka parnangka nyininpa. Kayilala ngulanga nintilu kulilku yaalu Mama ngarnawarrapurluka nyininpa.

¹³ Mamakulara layikamurrira nyininpa, kayilala palunyayila yitalu kulirnin, kala jilanya kulirnin, “Mamalu yitalu-langku kanyilku palumili ngurrangka.”

Palujanurna-nyurrampa wajarninpa martukula-janampa layikamurrira nyina!

14

Karlki kujupaya wangka kujupa kujupa wangkinpa

¹ Wulungkunyorra layikamurrira nyinama! Kulilaya yalyjirru Mamamili warrkamu ngapilkuraku!, jampa palumili Kuurtilu-nyurranya nintilku. Mamaya japila jilanya!, “Mamamili Kuurtilurni nintilkura palumili wangkarna nintilkura.” ² Karlki kujupaya wangka kujupa kujupa wangkinpa, jampa Mamamili Kuurtilu-jananya nintirnin. Jii wangkapula Mamalukamu palumili Kuurtiluwiyaju kulirnin, mirta martulu kulirnin. ³ Yiipi Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilku palumili wangkanyorra nintijunkura, martu yarrngaluya jingka jaajingka kulilku. Wangka jiiya kulilkuka pukurlarriku. Palujanuraya karlki Mamaku murlpirra nyinaku, ka karlki kujupaya wirla walykuparni pukurlpa nyinaku. ⁴ Yiipi jii karlkinpaya jaajingka wangka kujupa kujupa wangkaku, martu karlkinjuya-jananya purtu kulilku. Walyjalu-ngkuya kulilkuka pukurlarriku. Yiipi Mamalu-nyurranya nintilku palumili wangkanyorra nintilkuraku, palunyangkaya karlki kujupaluya kulilkuka pukurlarriku. ⁵ Yiipi karlkinjunyorra kulilku wangka kujupa kujupanyorra wangkaraku, jampa Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilku, jilanyanga kunyjnyu. Yiipi karlki kujupalu-jananyanyorra Mamamili wangka jakurljunku, jilanyanga kunyjnyuminyirri. Yiipi kujulun wangka kujupa kujupa kulilku kan wangkaku, kayila-jananya kujupalu kujupakartilkura martu karlkinja jakurljunku. Jilanyanga kunyjnyu. Yiipi martu kujupalu mirta kulini, wangka jii kujupakartilkuraku, palujanu

martu palunya mirta wangka kujupa kujupa wangkaku, yaka nyinaku.

⁶ Walyjakajaluya wangka ngaa kulila! Yiipirna-nyurranya maa yankuka jaajingka yikiku, karna wangka kujupa kujupa wangkaku, jampa Mamamili Kuurtilurni nintilku, karna-nyurranya wangka jii mirta kujupakartilku wajalku, palujanuranyurra purtu kulilku, karanyurra Mamamili wangkaku jiiku mirta pukurlarriku. Yiipirna jaajingka yikiku karna-nyurranya Mamamili wangka nintijunku, karni Mamamili Kuurtilu nintilku Mamamili wangka kujuparna-nyurranya jakurljunku, wangka jii yutilurna-nyurranya jakurljunku, palujanunyurra yuti kulilkuka pukurlarriku. ⁷Jampa jijilu ngarlpurrikuka putamanku kitaa, palujanu ngurpalu mankuka kitaa jii parangkukija, ka martu karlkiluya kulilku putarrinya, jii kitaa, mirtaya yuti turilku kulilku. Palunyayuruya mirta Mamamili wangka yuti kulilku yiipi-jananya martu jaajingka yikikuka wangka kujupa kujupa wangkaku. ⁸⁻⁹Jantulwintikajaluya puyulpinti kuliraka kujungkarrin, jurtalu-jananyaya pungkuraku. Yiipi puyulpinti putarriku, palunyangkaya mirta yuti kulilku, mirtaya kujungkarriku. Palunyayurunyurra purtu kulilku yiipi martu-nyurranya jaajinguru yikikuka wangka kujupa kujupa wangkaku. Yumu-nyurranya wangkamalpa, mirtanyurra kulimalpa.

¹⁰ Parna kujupangkaya wangka kujupa wangkinpa, jii martajiluya wangka jii yuti kulirnin. Ka parna kujupangkaya wangka kujupa wangkinpa, jii martajiluya wangka jii yuti kulirnin. Jilanyaya wangka kujupa kujupa wangkin, parna kujupa kujupangka. ¹¹Yiipi martu parna kujupapurluka yankurni wangkaku purturnara kulilku. Purtu-lijungku ngaparrku wangkaku kulilku. Jilanyayuru wangka kujupa kujupa wangkaku jaajingka,

1 Kurinyjimartajiku 14:12 56 1 Kurinyjimartajiku 14:19

karlkinjuraya purtu kulilku. ¹² Yiipiranyurra kulilku Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilku, Mamara japila!, yalyjirrunyurra palumili warrkamu ngapilkura. Palulu-nyurranya nintilku wangka yutilunyurra nintilkuraku. Palujanu-jananyanyurra jaajingka yutilu nintijulku, ka-jananyanyurra pukurlmanku.

¹³ Yiipinyurra jaajinguru kulilku wangka kujupa kujupa wangkaraku, Mamaraya japila!, palulu-nyurranya nintilku wangka kujupakartiranyurra wangkaraku, martukajaluya wangka yuti kulilkuraku. ¹⁴ Yiipirna jaajingka kulilku wangka kujupa kujupalurna Mama japilkuraku, kara ngayumili kuurtilu jilanyarnara Mama japilku, mirtarna kuranju kulilkukarnara japilku. ¹⁵ Mayitpirna kuurtilu Mama marninypunku, mayitpirna kuranju kulilkuka Mama marninypunku. Mayitpirna kuurtilu yinkalkuka Mama marninypunku, mayitpirna kuranju kulilkuka yinkalku, Mama marninypunku. Jilanyarna kulilkuka Mama marninypunku.

¹⁶ Yiipinyurra Jijajmili walyjakaja kujungkarriku, mayitpi-nyurranyaya wamparlakaja kujungkarriku. Yiipinyurra wangka kujupa kujupa wangkaku, Mama marninypunkuraku, jiiakajalu-nyurranyaya purtu kulilku. Kaya mirta pukurlarriku Mamamili wangkakuraya, jumajiraya purtu kulilku.

¹⁷ Jilanyanyurra pukurlarrikuka wangka kujupa kujupa wangkaku Mama marninypunkuraku, kaya martu kujupakajalu purtu kulilku, pukurlarrirakuya.

¹⁸ Ngayulurrjurna wangka kujupa kujupa wangkinpa Mamamili Kuurtilurni nintinyja, palujanurna Mama marninypunkuni. Karlkinpanyurra wangka kujupa kujupa wangkapayi, karna-nyurrampalura wulu munkarra wangka jii, kujupa kujupa wangkapayi.

¹⁹ Karna jaajingka mirtarna wulu wangka kujupa kujupa

wangkapayi, wangka yutiluwiyajurna-jananya wangkarra nintilpayi. Nguyulurna kulirninpa jaajingka wangka yutiluwiyajurna-jananya nintilkura, mirta wangka kujupa kujupa wulu wangkaku.

²⁰ Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Karlkilunyurra jilanyawiyaju kulini, wangka kujupa kujupanyurra wangkaraku. Jilanyaya kulila!, “Yaalula jaajingka wangkaku, Jijajmilikajaluya kuliraka pukurlarriraku.”

²¹ Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyininpa, “Mamalurnantaya wangka ngaa wajarninpa. Nintipurlukakajarna-jananya kurtinku, wamparlakaja wangka yupalwinti. Jiikajalu-jananyaya ngayumili wangka yutilu jakurljunku. Ka martukajaluya wangka jii kulilkuka junku.”

²² Ngayulu Puuljurna-nyurranya wajarninpa. Karlkiluya ngurrrapakajalu jii wangka kulilkuka pukurlarriku. Ka jaajingka-jananyanyurra mirta wangka kujupa kujupa wangkaku, wangka walyjawiyaju-jananyanyurra wangkaku. Wangka walyjalu-jananyanyurra Mamamili wangka nintijunku.

²³ Yiipinyurra kujungkarrikuka wulikaja wangka kujupa kujupa wankamalpa, ka wamparlakaja-nyurranyaya Jijajku ngurrrapakaja kujungkarrikukaraya purtu kulilku. Jilanyaya kulilku, “Ngakumpakajaya nyininpa.”

²⁴ Jampanyurra kujungkarriku, ka-nyurranyaya Jijajmilikajalu nintipurlukakajalu nintijunku. Wamparlakaja-nyurranyaya kujungkarriku, ka yutilu kulilku, kaya jilanya nintilu kulilku, “Jiilulangku nintipurlukalu jungalu wajarninpa. Yiltala pakiwana nyininpa, ka kuwarrila Jijajmili walyjarrikuka nyinaku.”

²⁵ Jiilu wamparlakajalu-langkuya wituka kulilku, “Mama ngarnawarrapurlukalurni nintirnu, yaalurna pakiwana nyinapayi. Palulurni nintilu kulirnin.”

Paluanu jii kajaya pupatiku, kaluya Mamangka wajalku, “Martu ngaakajangka-jananyan yilta kujungka nyininpa.”

Kujunkujunpanyurra wangkaku jaajingka

²⁶ Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Yii-pinyurra kujungkarriku, kayilan kujulu kulilku yinkalkuraku. Jilanyan kulilku, “Wangka yutilurna-janampa yinkalku, kulirakaraya Mamaku pukurlarriraku.” Yii-pi kujupalu kulilku Mamamili wangka nintijunkuraku, jilanya kulila!, “Wangka yutilurna-jananya nintijunku, kulirakaraya Mamaku pukurlarriraku.” Yii-pi Mamalu martu kujungkalu wajalku wangka kunyjunyu, kayila palulu kulilku Mamamili wangka jii jakurljunkura, ka jilanya kulila!, “Wangka yutirna-jananya jakurljunku, kulirakaraya Mamaku pukurlarriraku.” Yii-pi kujupalu kulilku wangka kujupa kujupa wangkaraku, jilanya kulila!, “Kujupakartilkurna-janampa wangka yuti kulirakaraya Mamaku pukurlarriraku.” ²⁷ Miitingjaya yupalwiyaju wangka kujupa kujupa wangkaku, Mamamili Kuurtilu-jananya nintilku. Kuju pakalkuka wangka kujupa kujupa wangkaku. Yii-pi palulu purtura kulirnin wangka jungalu wajalkura, palunyangka kujupalu pakalku, wangka nintilu-jananya kulilkuka wangka jii kujupakartilku, ka-jananya wajalku. Paluanu kujupa pakalkuka wangka kujupa kujupa wangkaku. Yii-pi palulu purtura kulirnin wangka jungalu wajalkura, palunyangka kujupalu pakalku, wangka nintilu-jananya kulilkuka wangka jii kujupakartilku, ka-jananya wajalku. Mirtanyurra yupalpa wulikaja kujungka pakalkuka wangka kujupa kujupa wangkaku, paki. ²⁸ Karlkinjunyurra kuliraka wangka kujupakartinin. Yii-pinyurra miitingja mirta nyininpa, mirtaya karlki pakaraka wangka kujupa kujupa wangkara,

1 Kurinyjimartajiku 14:29 59 1 Kurinyjimartajiku 14:39-40

yakaya nyinaku. Yakaluwiyajuya walyjalu Mama marninypunku.

²⁹ Yiipi miitingja Mamamili Kuurtilu-nyurranya yarnnga nintilku palumili wangka jakurljunkturaku, yupaljuwiyajju-jananyanyurra pakalkuka Mamamili wangka jakurljunku, kujunkujunju, kanyurra kujupakajalunga yakalu kulilkura. ³⁰⁻³² Jampa

kujulu-jananya Mamamili wangka jakurljunamalpa, palunyangka yiipi martu kujupangkalu Mamamili Kuurtilu wajalku wangkakura, palunyangka-jananya pakalkuka wajalku, ka kurranyi wangkanyjajanulu jampa nyaku, martu kujupa pakanyja, palunyangka nyinatiku. Kujuwiyajju-jananya wangkaku martukajangka, mirta yupalpaya wulikaja wangkakura. Paluanu karlki kujupalungaya wangka yuti kulilku, ka pukurlarriku.

³³ Mamalu kulirninpa miitingjanyurra kunyjunu nyinara, pakaranyurra kujunkujun wangkama!, mirtanyurra wulikaja pakanma!, wangkaraku.

Jampa Jijajmili walyjakajanyurra miitingja kujungkarriku, ³⁴ wantikajaya yaka nyinaku. Jiikajaluya nyinara yakalu kulilkura, jilanya Muujajmili wangka julyjujanu nyininpa. ³⁵ Mirta wantilura martu kujupa japilku, kurlu nyupararrapula yanku ngurra walyjakarti kayilara japilku. Mirtala kulirninpa wanti yumu jaajangka wangkara. ³⁶ Jijajmili walyjakajaya jaaji kujupa kujupawana jilanya nyininpa. Mirtanyurra Kurinyjimapu kujupawayi kuliraka kujupawana nyinama!

³⁷ Wangka palukajarna-nyurrampa wakarnu mirlimirli ngaangka, Mama ngarnawarrapurlukalurni nintinyja. Jilanyanyurra karlkilu nintilu kulirnin, Mamamili jakurlpurlukakajalukamu Mamamili Kuurtiwintikajalu.

³⁸ Yiipi karlkinjuyuya ngayumili wangka kulilku junku, palukaja-jananyanyurra junku. ³⁹⁻⁴⁰ Walyjakajaluya ngaa

wangka kulila! Mamaraya japila!, palumili wangka-nyurranya jakurljunku, martukajangka-jananyanyurra junga nintijunkuraku. Jampa-jananya martu karlkinja Mamamili Kuurtilu wajalku wangka kujupa kujupaya wangkaraku, mirta-jananyanyurra marrkula!, wajala-jananyanyurra wangkaraku! Kujunkujunpayilaya pakalku wangkaku, mirtaya wulikaja pakalku wangkaku.

15

Mamalu Jijaj Kurayijpa mitujanu wankarnu

¹ Walyjakaluya ngaa wangka kulila! Julyjurnanyurranya Jijajmili wangka parra wajalpayi. Wangka jiinyurra kulirnuka Jijajmili walyjarringu. ² Yiipi wangka jikuranyurra junga nyinaku, Mamalunyurranya ngula wanka kanyilku. Yipiranyurra mirta junga nyinaku, Mamalunyurranya ngula warrkilku kurtingku. ³ Jijajmili wangka majurna-nyurranya julyju wajarnu jilanya, Jijaj Kurayijpa-lampa miturringu walykukaja-lampa wirrupungkuraku. Wangka jiiyuru Mamamili julyjujanu nyininpa. Wangka jii Jijajmili jakurlpurlukakajalulurrjurniya wajarnu. ⁴ Kurayijpaya jii pirnkingka mitu ngarrijunu, karrpu kujarra ngarringu, palunyangka Mamalu wakanu. Jilanya nyininpa Mamamili wangka julyjujanu. ⁵ Kurayijpa jiilu yutirringu Pijangka. Palujanu-jananya palumilikajangka yarrarnu yutirringu tual wulikajangka. ⁶ Palujanu Kurayijpa-jananya jii yarrarnu yutirringu payip yantarta wulikajangka, palumili walyjakajangka. Jiikajaya wanka wulu nyininpa, karlkiya miturringu. ⁷ Palujanu Jayimijjalu wituka yutirringu, kayila-jananya wituka yutirringu palumili wangka-nintikajangka, palumili jakurlpurlukakajangka.

⁸⁻⁹ Julyju, Jijajpa parnangka nyinapayi, mirtarna-jananya palumili walyjakajangka kujungka nyinapayi, ka mirtarna Jijajpa nyakupayi. Palunyajanurni ngula yutirringu Puulja, palumili jakurlpurlukangka. Jijajmili jakurlpurlukakajarniya ngayungka munkarra nyininpa, karna jakurlpurluka walykuyuru nyininpa, jumajirnanjanya Jijajmili walyjakaja pungkulaka jiilkarti kangkupayi. Karlkikajalurniya nganarnpunginpa jilanya, “Puulpa mirta Jijajmili jakurlpurluka nyininpa, Pijamapuwiyajuya palumili jakurlpurlukakaja nyininpa.”¹⁰ Mama ngarnawarrapurlukalurni karrartanyjulu ngayu junu, palumili jakurlpurlukarnara nyinaraku. Palujanurna wuluminyirri junga nyininpa, warrkamurnara majuminyirri ngapirninpa. Jijajmili jakurlpurlukakajaluya jikajalu warrkamu jukujuku ngapirnin. Mama ngarnawarrapurlukalurni murpirmankupayi palumili warrkamurnara ngapilkura.¹¹ Mirtala kulila!, nganalu Mamamili warrkamu maju ngapilpayi. Jilanyawiyajula kulila!, Jijajmili jakurlpurlukakajalulaju-nyurranya Jijajmili wangka jakurljunkupayi, palunyangkanyurra kulirnuka walyjarringu.

Mamalu-langku palumilikaja wankalku

¹² Jijajmili wangkalaju parra wajarninpa jilanya. Mamalu yiltalu Jijajpa wakanu mitujanu, ka-jananya ngula palunyayuru martukaja mitujanu wankalku. Ka karlkilunyorra wajarninpa, ngulanga-jananya martukaja Mamalu purtu wankalku mitujanu. Jilanyanga pakiwanalunyorra kulini. Julyju Mamalu palumili kaja mitujanu yiltalu wakanu. Paluyuru-lampa ngula Mamalu mitujanu wankalku, palumilikaja.¹³ Pakiwananyurra kulirnin jilanya, “Mamalu Jijajpa

1 Kurinyjimartajiku 15:14 62 1 Kurinyjimartajiku 15:21-22

mitujanu purtu wakanu, paluyuru-lanya ngulanga Mamalu purtu wankalku.”¹⁴ Yiipi Mamalu Jijajpa mitujanu purtu wakanu, mayiti pakiwanalaju-nyurranya parra wajalpayi. Mayitpi pakiwanalunyurra Jijajmili wangka kulirnukaranyurra walyjarringu.¹⁵ Yiipi Mamalu-jananya martukaja purtu wankalku, pakiwanalulaju-nyurranya parra kajalpayi jilanya, “Mamalu Jijajpa mitujanu wakanu, ka paluyuru-jananya martukaja mitujanu wankalku.”

¹⁶ Yiipi wangka jilanya yilta nyinin, “Mamalu Jijajpa mitujanu purtu wakanu, palunyayuru-jananya Mamalu ngula mitujanu purtu wankalku.”,¹⁷ palujanu Jijajpa jii nyinangu miturringu martu kujupakajayuru. Palujanulunyurra pakiwanalunyurra kulirnuka Jijajmili walyjarringu. Mirta-nyurrampa walykukaja warningu, Jijaj Kurayijju.¹⁸ Yiipi wangka jilanya yilta nyinin, “Mamalu Jijajpa mitujanu purtu wakanu, palunyayuru-jananya Mamalu ngula mitujanu purtu wankalku.”, palunyajanu kujupakaja Jijajmili walyjakaja julyjuya miturringu, wuluya ngarrimalpa Mamaku ngurrapakajayuru, jumaji-janampa mirta walyku wirrupungu.¹⁹ Yiipila pakiwana wangka jilanya kulini, “Ngayurna Jijajmili walyja nyininpa. Jamparna miturriku, karni Mamalu purtu wankalku, mirtarna palumili ngurrangka nyinaku.” Yiipi wangka palu yiltarriku, palujanu nyarrula nyinaku jumajila Mamamili wangka pakiwanalu kulilpayi.

²⁰ Mamalu yiltalu maparn majulu Jijaj Kurayijpa mitujanu wakanu. Jilanya kurranyilu-lampa martukajaku palu mitujanu wakanu, Palujanula kulila jilanya!, “Jijaj Kurayijyurulu-langku yiltalu maparn majulu wankalku mitujanu.”²¹⁻²² Julyju yirna Yaatamu miturringu, palujanula Yaatamuyuru wulikaja miturriku. Ka Mamalu Jijaj Kurayijpa mitujanu wankarnu, palujanu Jijajyuru-langku

Mamalu mitujanu wankalku. ²³ Mamalu kurranyilu Jiiij Kurayijpa mitujanu wankanu, palujanu ngula Mamalulangku wankalku palumili walyjakaja, jampa Jiiij Kurayijparni marlakurriku. ²⁴ Palujanu Jiiij Kurayijpa-lampa martukajaku wulikajaku maaja maju nyinaku, ngarnkapurlukakajakulurrju malpumilikajakulurrju. Palujanu parnakamu ngarnka pakirriku. Palunyangka Jiiijjura wajalku Mamaku, “Nyuntu-lampajun kuwarri maaja maju nyininpa.”

²⁵ Yuwa Jiiij Kurayijpa-lampa maaja maju nyinaku wulikajaku. ²⁶ Palu tayimu palulu wajalku martukajala wanka wulu nyinaraku. Palujanu mirtala martukaja miturriku, ngaangka parnangkawiyajula miturrinpa. ²⁷⁻²⁸ Mamamili wangka julyjujanu nyininpa jilanya, “Kurayijpa-janampa maaja maju nyinaku wulikajaku, ngarnkapurlukakajaku, parnapurlukakajaku, malpukajakulurrju.” Puuljurna-nyurranya wajarninpa. Yilta jiikajaku-janampa wulikajaku Jiiij Kurayijpa maaja nyinaku, mirtara Mama ngarnawarrapurlukaku maaja nyinaku, paki. Ngula, Mamalu Jiiij Kurayijpa maaja maju-janampa junku, jiikajaku martukajaku, ngarnkapurlukakajakukamu malpukajaku. Palujanu Jiiijjulu Mamangka wajalku jilanya, “Nyuntu-lampajun kuwarri maaja maju nyininpa, ka wulu nyinama!” Jiijanu Mama ngarnawarrapurlukawiyaju-lampa nyinamalpa wulikajaku, martukajaku, ngarnkapurlukakajaku, malpukajakulurrju. ²⁹ Karlkilunyorra wajarninpa jilanya, “Ngayumili walyja miturringu, mirta nintipurlukalu kalyungka kurrujunu. Ngayurni yarrarnu kurrujunu kalyungka, walyja jiikurnara jilanya yarrarnu kalyungka kurrungu, palu ngula mitujanu Mamamili ngurrangka wanka nyinaraku.” Nganajanu palukajaya kalyungka yarrarnu jarrpangu?, yiipi-jananya palumilikaja

1 Kurinyjimartajiku 15:30-31 64 1 Kurinyjimartajiku 15:34

mirta Mamalu kanalku. Jilanyalurna-nyurranya yumulu wajalpayi, nintijulkuraku. ³⁰⁻³¹ Kulirninpalaju Mamalu-langku yilta mitujanu wankalku. Palujanula palumili warrkamu ngurluparnilu ngapirninpa, jampa parlanyakajalu-langkuya warrkiraka pungkupayi. Mirtalaju ngurlurrinpa palukajalu-lanyajuya mitu pungkuraku. Ngayurna-nyurrampa pukurlarrinpa, jumajiranyurra Jiihaj Kurayijku yarnnga junga nyininpa. Palujanurna-nyurranya wangka ngaa wajarninpa. ³² Julyju jii tawun Yipajajjarniya parlanyakajalu warrkira pungkupayi. Palunyangkarna-jananya kujupakajangka wulu Jiihajmili wangka parra wajalpayi, jumajirna jilanya kulilpayi, “Yiipirniya mitu pungku, ngula Mamalurni mitujanu wankalku, ka kanyilku.” Pakiwanaluya palukajalu wajarninpa ngula Mamalu-langku mitujanu purtu wankalku. Martukajaluya murrarnilu wangka ngaa wajarninpa, “Kuwarra pukurlju mirrka ngalkuka wama jikilku, jumajila yungunpa miturriku.” Jilanya mirtala pakiwana nyinaku, Mamalu-langku yilta mitujanu wankalku. ³³ Jiikajaluya pakiwana kuliraka pakiwana ngapirninpa. Yiipi-jananyanyurra yanku kujungka nyinaku, palukajayuranyurra pakiwana nyinaku. Jilanyanyurra nintilu kulirnin. ³⁴ Mirta-jananyanyurra kujungkarrikuka pakiwana nyinaku palukajayuru. Karlikilunyurra jilanya pakiwana kulirnin, Mamalu-langku purtu martukaja wankalku mitujanu, mirtanyurra Mamamili walyja nyininpa, jumajinyurra palumili wangka kulira juninpa. Karlki kujupalunyurra jungalu kulirninpa, ka-janampanyurra nyarrurrimal, jumajiya pakiwana kulirnin.

Mamalu-langku kawu kujupalku

³⁵ Martu karlkiurniya jilanya wajalpayi, “Mamalu-jananya martukaja purtu wankalku. Mituya kawu ngarriku parnangka wiyarriku, mirta-jananya Mamalu kawu kujupalku.” ³⁶⁻³⁷ Jilanyaya pakiwanalu kulirninpa. Yurninypaya kulila! Yurninypala parnangka tuunyjuninpa. Jiiyuru yurninyyuru martu kawula parnangka tuunyjuninpa. Yurniny jinguru yukuri pakalkuka warta yikiku. Yukuriyuru jiiyuru martu mitujanu pakalkuka kawu kujuparriku. ³⁸ Mamalu walyjalu kulilkuka jii yukuri ngapilku. Paluyuru Mamalu walyjalu kulilkuka kawu mitujanu kujupa ngapilku. ³⁹ Mamalu walyjalu kuliraka ngaangka parnangka kawu-langku juninpa, marlukajalurrju-jananya kawu kujupa juninpa. Yawartakaja-jananya kawu kujupa juninpa. Turrakaja-jananya kawu kujupa juninpa. Kalyupurlukakaja-jananya kawu kujupa juninpa. Jilanyalu-jananya kawu kujupa kujupa juninpa. ⁴⁰ Palukajayuru kujupa kujupa Mamalu ngapinu jirntu, palujanu ngapinu wirlarra, kayila ngapinu wiirlpa. Parnangka-jananya jaalpu ngapinu wartakaja, kayila yapukaja ngapinu jaalpu. Kujupa kujupa-jananya jilanya Mamalu ngapinu. ⁴¹ Mirta jirntu wirlarrayuru ngarinpa, jaalpumarrirtipula ngarinpa. Kurtalyakajaya karlki majukaja, karlkiya jukujukukaja.

⁴² Palukajayuruya kawu kujupa kujupa nyinaku, jampa Mamalu-jananya martukaja wankalku. Kuwarrila kawu walyja nyinaku miturriku, kayilala palunyajanu kawu kujuparrikula wanka wulu nyinaku. ⁴³ Kuwarrila miturriku kawu yurriparnila ngarriku. Ka ngulala kawu kujuparrikula kawu kunyjunyuwinti nyinaku. ⁴⁴ Nintilula kulirninpa kawu walyjala nyininpa, ka ngulangala kawu kujuparriku. Ngulanga-langku Mamalu yilta kawu kujupawinti nyinajunku.

⁴⁵ Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyininpa. Ma-

1 Kurinyjimartajiku 15:46 66 1 Kurinyjimartajiku 15:54-55

malu kurranyilu kawu ngapinu, yirna yini Yaatamu. Ka yirna kujupa nyinapayi Jijajpa parnangka. Palu miturringuka kawu kujuparringu. Palujanu-langku kuwarri wanka kanyirnin, wanka wulula nyinakuraku. ⁴⁶ Yaatamu kurranyi kawu nyinanguka miturringu. Ka Jijajpa miturringuka kawu kujuparringu. Paluyuru kuwarrila kawu walyja nyininpa, palujanula miturrikuka kawu kujuparriku. ⁴⁷ Yaatamu kawu ngapinu Mamalu parnajanu, jii parnapurluka nyinapayi. Ka Jijajpa ngarnawarrapurluka nyininpa, kawu kujuparringu. ⁴⁸ Wulikajala parnapurluka nyininpa kawu Yaatamuyuru, kaya ngarnkapurluka nyininpa kawu kujupawinti, Jijajyuru. ⁴⁹ Kuwarrila kawu Yaatamuyuru nyininpa, ngulangala kawu Jijajyuru nyinaku.

⁵⁰ Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Kuwarrila kawu walyja nyininpa, ngulangala mirta kawu jiiwinti nyinaku, Mamamili ngurrangka. Parnangkala kawu walyjawinti nyinaku, palujanula miturriku kawu palunga ngarriku pakirriku. ⁵¹⁻⁵² Wangka ngaarna-nyurranya wajalku, kuwarriwiyajunyurra kulilku. Mirta martu kujupakajaluya wangka ngaa kulirnu, paki. Mirtala wulikaja miturriku, karlkinpala wanka nyinaku. Ka wankakangala kawu pipurru kujuparriku, kurula paarmarninpa palunyayuru. Jampa Mamamili wikarrukajaluya puyulpinti puyulku ngarnawarajanu, Mamalu-jananya mitukaja wankalku, kala ngayurtinpalurru kawu kujuparriku. Palujanula wanka wulu nyinaku, Mamamili walyjakaja, mirtala yarralku miturriku. ⁵³ Mamalu-jananya mitukaja palumili walyjakaja wankalkuka kawu kujupalku, karlkinpaya julyjujanu, karlkinpaya kuwarrijanu. Wulikajaya kawu kujuparrikuka wanka wulu nyinamalpa, mirtaya yarralku miturriku, paki. ⁵⁴⁻⁵⁵ Kuwarri kawu walyja nyinakuka miturriku. Mamalu-langku kawu ku-

1 Kurinyjimartajiku 15:56 67 1 Kurinyjimartajiku 16:2

jupalkuka, wulula wanka nyinaku. Palujanu Mamamili wangka Julyjujanu yiltarriku. Jilanya wangka palu nyin-
inpa,

“Martu miturrikijalu jilanya kulilku, ‘Mirtarna ngurlu nyininpa, Mamalurni warrkiraka kurtingkujaku. Miturrikukarna kunyjunyu kuutja yikiku, jumajirna Mamamili walyja.’”

⁵⁶ Jampa martulu Mamamili wangka warlangku, ka wulu walykukaja ngapinmalpa, mirta jiilu Jijajpa japilku walykukaja warningkuraku. Ngula martu jii miturriku, kayila ngulanga Mamalu warrkilku kurtingku. ⁵⁷ Jijaj Kurayijjuwiyaju-lampa walykukaja warningku, miturrikukala wanka wulu nyinaku. Mamala marninypuwa!, jumaji-lampa Jijaj Kurayijpa kurtingu.

⁵⁸ Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Murlpirrpaya nyinama Jijajkuraya!, mirtanyurra ngunjulpa nyinama! Mamalu-langku yilta mitujanu wankalku. Wululuya Mamamili warrkamu ngapila! Nintilunyurra kulirninpa, yipinyurra jilanya wululu ngapinmalpa, Mama-nyurrampa pukurlarrimalpa.

16

Maniya-janampa junkupayi nyarrukajaku, Jijajmilkajaku

¹ Mirlimirlinyurra ngayukartirninyurra wakarnu kurtingu. Mirlimirli jinganyurra wajarnu jilanya, “Yaalula mani manku nyarrukajakula-janampa kurtingkura?, Juutiyamartajiku, Jijajmili walyjakajaku.” Wangka ngaaya kulila! Puuljurna-nyurranya wajani. Jaanti kujupakamu jaanti kujupanyurra mani jaajingka junkuraku jilanya. Julyjurna-janampa wajarnu parna Kilijyamartajikajangka jilanya. ² Jilanyalunyurra mani junama jaajingka!, Jaanti kujupa Jaanti kujupa. Yarnngalunyurra wiijij mani maninpa.

Jiijanunyurra kujunkujunju katamatulkura jaajingka junku. Palujanurna-nyurranya maa yanku, ngula nyaku mani majuwinti. Jilanyanyurra Jaanti kujupa Jaanti kujupa junama!, maaja jaajipurlukakajalu-nyurranyaya jii martajilu maniku yankura japiljaku, jamparna-nyurranya ngayu maa yanku nyinaku. ³ Palunya tayimuya yupalpa yanku Jarujalumkarti jii mani winti, ngayulurna-jananya mirlimirli wakalku yungku kurtingku. Wangka jilanyarna wakalku, “Ngayulu Puuljurna-jananya kurtingu, Jijajmili jakurlpurlukalu, mani-nyurranyaya kangkura yungkuraku.” ⁴ Yiipinyurra mani maju kanyilku, ngayulurna-jananya katiku yupalpa jii, manilaju katiku Jarujalumkarti. Yiipi mani julijuli ngarriku, jii kajaluwiyajuya katiku.

Puulju-janampa wajarnu parna Majatuniyakarti yanku-raku

⁵ Parna Majatuniyakartirna yanku, karna ngaparti yanku nyuntumili ngurrakarti Kurinyjikarti. Parna Majatuniyamartajipalajirna-jananya nyakuraku kuwar-rirna kulirninpa. ⁶ Yankurna-nyurranya wulu nyinaku mayiti yalijarrakutu. Palujanurninyurra mayikamu kuka manilurrju yungku kurtingku ngurra kujupakutu. Kuwar-rirna mirta nintilu kulirninpa, ngurra wanyjakartirna yanku, ngulangarna kulilku. ⁷ Mirtarna kulirninpa rawaparnirna-nyurranya nyinakuka yanku, wulurna-nyurranya nyinaraku kulirnin, jampa Mamalu kulilku, wulurna-nyurranya nyinakura. ⁸ Ngula Juwumili turllu yini Pintikajpa nyinaku. Wulurna ngaangka tawun Yipajajja nyinaku, Mamamili warrkamurna ngapilku, turllu Pintikajkutu. Palu tayimurna-jananya yanku parna Majatuniyakarti. ⁹ Ngaamartajiya yarnga kujungkarripayi

Jiijajmili wangka kulilkuraku. Karlki kujupalu-lanyajuya parlanykajalu Jiijajmili walyjakaja warrkilpayi.

¹⁰ Yiipi-nyurranya Timiti yanku nyinaku, pukurlparaya nyinama!, jumaji palu Jiijajmili warrkamupurluka nyininpa, ngayuyuru. ¹¹ Mirtanyurra karlkilu palunya nganarnpuwa!, wulikajanyurra pukurlarri! Jampa palunya yankuraku kulilku, mirrkakamu maniranyurra yungku kurtinku, palunyangkayila pukurlarikuka ngurra ngaakarti yanku. Kulirninparna Timitikamu Jiijajmili yupal kujupa, kurlungarniya yankurnika pakalku.

¹² Ngayurtinmili walyja Yapulujpa ngaangka nyininpa, nintipurluka kunyjunyu. Palungkarnalu rawalu wawalpayi, yankura-nyurranya nyakuraka nintijulkuraku, palumili walyjakajalulurrju. Wajarnurni, “Ngularnanjanya yanku Kurinyjikarti, Mamamili warrkamupalajirna ngaangka ngapira wiyalku.”

¹³ Jungaya wulu nyinama murlpirrpa!, mayiti kurlunga Jiijajpa marlakurriku. ¹⁴ Layikamurrirangkunyurra nyinama!, Mamamili warrkamunyurra ngapinma!

¹⁵ Japanajmapuku-janampanyurra Jiijajmili walyjakajaku ninti nyininpa. Nyunturtinmili tawunjaya kinti nyininpa parna Yakayangka. Julyju jiikajaluya Jiijajmili wangka kulirnuka kurranyi walyjarringu, parna jiingka. Jiimartajikuya-janampa Japanajmapulu wulu kunyjunyu ngapilpayi. ¹⁶ Wangkarna-nyurranya wajarnin, jiikajaku-janampanyurra Japanajmapuku kunyjunyu nyinama! Palukajayuru-janampanyurra kunyjunyu ngapila!, martu kujupakajaku.

¹⁷ Julyjurniya yirna yupalju yanurni nyangu, palukajanga yini Japanajpa, Putujajpa, Yakakajpa. Nyangurna-jananya pukurlarringu. Karna kulilpayi, “Ngaakajaya Kurinyjimartaji. Yuu,

1 Kurinyjimartajiku 16:18 70 1 Kurinyjimartajiku 16:24

wulikajakurna-janampa Kurinyjimartajiku layikamurrira nyininpa.” ¹⁸ Wangkapayirniya karniya pukurlmanu. Palunyayurulu-nyurranyaya julyju wangkarraka pukurlmankupayi. Yirna jiikajayuruku-janampanyurra kunyjunyu nyina! ¹⁹ Jiiijajmili walyjakajaya ngaangka parna Yayijangka yarngaya nyininpa, parna parlparrivanaya nyininpa. Jiikajalu karlkilu-nyurranyaya wajarnu, “Kunyjunyulajura Jiiijaku nyininpa.” Nyupararrapula Yakuwilakamu Pirijila ngaangka nyininpa. Jii kujarramili ngurrangka Jiiijajmili walyjakajaya kujungkarrinpa. Jiikajalu-nyurranyaya wajarnu, “Kunyjunyulajura maaja Jiiijaku nyininpa.” ²⁰ Ngaamartajilu-nyurranyaya Jiiijajmili walyjakajalu wajarnu, “Kunyjunyulajura Jiiijaku nyininpa.” Maajakajalu-jananyanyurra jaajipurlukalu jilanya wajala!, “Kujungkala nyininpa Jiiijajmili walyjakaja.” ²¹ Mirlimirlikajarna kurtingkuraku, ngayulurna jilanya jayinamurnin, ngayulu Puulju.

²² Yiipi jaaji jiiingka mayunyu nyininpa, mirta Mamaku layikamurrira nyininpa. Ngulanga Mamalu palunyanga warrkilku kurtingku. Ngayulurna kulirnin kuwarri Jiiijaj Kurayijparni yankurni. ²³ Mamarna-nyurrampa japilku karrartanyju-nyurrampa nyinaku. ²⁴ Jiiijajmili walyjakajarna-nyurrampa wulikajaku layikamurrira nyininpa.

Mamamili Wangka
Portions of the Holy Bible in the Martu Wangka language of
Australia

copyright © 1999 Bible Society of Australia

Language: Martu Wangka

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jul 2022 from source files dated 22 Nov 2019

4012452d-4a59-52ec-a42c-bdeca0ab4ea2